



STUFE A LEGNA

2 0 2 3 - 2 0 2 4

CALORE
NATURALE

ENERGETICO E SICURO

Stufe a legna



NEW
GILDA
6 kW
pag 10

NEW
ESTER
7 kW
pag 12

NEW
REGINA
9,5 kW
pag 14

NEW
ARIANNA
9,5 kW
pag 16

NEW
TERESA
9,5 kW
pag 18

NEW
LIVIA
9,5 kW
pag 20



NEW
PATTY
9,5 kW
pag 22



NEW
ALBERTA
9,5 kW
pag 24



NEW
MARICA
9,5 kW
pag 26



NEW
GINEVRA
9,5 kW
pag 28



NEW
MARGHERITA
12 kW
pag 30



Inserti a legna



NEW
LINO
14,5 kW
pag 34

NEW
BIAGIO
14,5 kW
pag 36

Cucine a legna



NEW
DAFNE
7,8 kW
pag 40

NEW
PENELOPE
7,8 kW
pag 42

NEW
NAUSICA
9,5 kW
pag 44

2 0 2 3 - 2 0 2 4

CALORE
NATURALE

ENERGETICO E SICURO

Termocucine a legna



WANDA
18,6 kW
pag 54

Accessori



PEDANE
pag 58



PORTA
LEGNA
pag 59



LEGENDA
LÉGENDE / LÉGENDE
LEYENDA / LEGENDA
pag 63



Cerca questo
simbolo sulle
nostre stufe
e troverai
garanzia
di rispetto
ambientale

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE D.M. 186

ENVIRONMENTAL CLASSIFICATION / CLASSIFICATION
ENVIRONNEMENTALE / UMWELTKLASSIFIZIERUNG /
CLASIFICACIÓN AMBIENTAL / CLASSIFICAÇÃO AMBIENTAL

Il protocollo di collaborazione per attuare misure temporanee per il miglioramento della qualità dell'aria, introdotto in molte regioni italiane, a seguito dei prolungati episodi di accumulo degli inquinanti, ha individuato delle misure temporanee territoriali che possono avere effetti di mitigazione delle emissioni inquinanti primari a livello locale durante gli episodi acuti.

The collaboration protocol aimed at implementing temporary measures for the improvement of air quality, introduced in many Italian regions, due to the prolonged episodes of accumulation of pollutants, has identified temporary territorial measures that can have mitigation effects of primary pollutant emissions at local level during acute episodes.

Le protocole de collaboration visant à mettre en œuvre des mesures temporaires pour améliorer la qualité de l'air, introduit dans de nombreuses régions italiennes à la suite d'épisodes prolongés d'accumulation de polluants, a permis d'identifier des mesures temporaires territoriales qui peuvent avoir un effet d'atténuation sur les émissions de polluants primaires au niveau local pendant les épisodes aigus.

Im Rahmen des Kooperationsprotokolls zur Umsetzung vorübergehender Maßnahmen zur Verbesserung der Luftqualität, das in vielen italienischen Regionen nach längeren Schadstoffepisoden eingeführt wurde, wurden befristete territoriale Maßnahmen festgelegt, die bei akuten Episoden eine mildernde Wirkung auf die Primärschadstoffemissionen auf lokaler Ebene haben können.

El protocolo de colaboración para aplicar medidas temporales para la mejoría de la calidad del aire, introducido en muchas regiones italianas tras episodios prolongados de acumulación de contaminantes, ha identificado medidas temporales territoriales que pueden tener un efecto mitigador de las emisiones de contaminantes primarios a nivel local durante los episodios agudos.

O protocolo de colaboração para implementar medidas temporárias para a melhoria da qualidade do ar, introduzido em muitas regiões italianas, no seguimento dos episódios prolongados de acumulação dos poluentes, identificou medidas territoriais temporárias que podem ter efeitos de mitigação das emissões poluentes primárias a nível local durante os episódios agudos.



DETRAZIONI FISCALI

Acquistando un prodotto Eva Calòr, pellet o legna, si ha la possibilità di accedere a significative detrazioni fiscali se l'acquisto rientra in un progetto per due tipologie di intervento:

1. BONUS CASA

E' prevista una detrazione fiscale del 50% in 10 anni. Non necessita di opere edilizie se il prodotto a biomassa ha un rendimento superiore al 70%, è sufficiente ottenere l'attestato del Produttore.

Il pagamento deve essere effettuato esclusivamente tramite bonifico bancario o postale contenente:

- Codice fiscale dell'acquirente
- Partita iva o codice fiscale del beneficiario
- Causale del versamento

2. ECOBONUS

E' prevista una detrazione fiscale del 50% in 10 anni se il prodotto a biomassa ha un rendimento superiore al 85% e che soddisfi i requisiti di emissioni richiesti. Possono usufruirne tutti i contribuenti che possiedono l'immobile oggetto dell'intervento e i familiari conviventi che sostengono la spesa.

Pagamento con bonifico bancario o postale:

- causale del versamento, rif. Legge 296/2006 e s.m.
- codice fiscale del soggetto che usufruisce della detrazione
- partita iva o codice fiscale del venditore

Documentazione da acquisire

- dichiarazione che attesti la conformità dell'intervento ai requisiti tecnici richiesti
- attestato di certificazione energetica
- scheda informativa relativa agli interventi realizzati

Documentazione da trasmettere entro 90 giorni dal termine dei lavori:

- dati contenuti nell'attestato di qualificazione energetica
- scheda informativa

Documentazione da conservare:

- dichiarazione redatta da un tecnico abilitato
- ricevuta di invio
- fattura o ricevute fiscali delle spese sostenute compresa la manodopera
- ricevuta del bonifico bancario o postale.

Per ulteriori approfondimenti: <http://efficienzaenergetica.acs.enea.it/>

CONTO TERMICO 2.0

PREMIATI AGGIORNANDOTI

Non è una detrazione fiscale ma un INCENTIVO gestito dal G.S.E. (Gestore dei Servizi Energetici) che copre fino al 65% delle spese in soli 3 mesi dall'attivazione della pratica.

I principali vantaggi sono:

- È un incentivo che viene erogato direttamente sul proprio conto corrente
- Tempo di pagamento in solo 3 mesi
- Copre fino al 65% delle spese sostenute

Alcuni esempi:

- Sostituzione con stufa Eva Calòr da 9 kW: incentivo fino a €1505.00 in 3 mesi!
- Sostituzione con stufa Eva Calòr da 15 kW canalizzata: incentivo fino a €1910.00 in 3 mesi!
- Sostituzione con stufa hydro Eva Calòr da 24 kW: incentivo fino a €2269.00 in 3 mesi!

L'incentivo lo possono richiedere:

- Amministrazioni pubbliche
- Privati
- Aziende e titolari di reddito d'impresa che sostituiscono vecchi apparecchi con una caldaia o stufa a pellet di nuova generazione.

Il soggetto beneficiario ha a disposizione 3 metodi per ottenere l'incentivo:

1. Gestendo la pratica telematicamente tramite il "Portaltermico", un applicativo internet creato appositamente per la gestione delle domande di incentivo.
2. Rivolgendosi al Nostro rivenditore autorizzato che provvederà alla compilazione e all'inoltro della pratica
3. Rivolgendosi direttamente al Nostro studio di collaborazione che gestirà la pratica dalla A alla Z per accedere all'incentivo.

Documentazione necessaria

- Fattura di acquisto del bene installato e contabile del bonifico ordinario con corretta dicitura causale (D.M. 16/02/16)
- Documento d'identità dell'acquirente
- Dichiarazione del produttore attestante il rispetto dei requisiti richiesti dal (D.M. 16/02/16) del bene installato
- Documentazione fotografica:
 - 2 foto del bene sostituito e della relativa targhetta dati
 - 2 foto del nuovo prodotto durante la fase di installazione
 - 2 foto del nuovo bene al termine dell'installazione e la relativa targhetta dati
- Certificato di smaltimento del prodotto sostituito



IT La tradizione del calore

Il calore di una stufa a legna è speciale perché è un calore naturale ed ecologico e allo stesso tempo richiama quel senso di familiarità e ospitalità tipico dei focolari della nostra tradizione. Le stufe a legna Eva Calòr sono state realizzate pensando alla tradizione ma senza trascurare l'innovazione, soprattutto per quanto riguarda le loro prestazioni e l'attenzione all'ambiente, riducendo i consumi e le emissioni di gas nocivi.

EN The tradition of heat

The heat that comes from a wood stove is special because it is natural and environmentally friendly and, at the same time, it recalls that sense of familiarity and hospitality that is typical of traditional hearths. Eva Calòr wood stoves were created with tradition in mind, but without neglecting innovation, especially with regard to their performance and the environment, reducing consumption levels and toxic gas emissions.

FR La tradition de la chaleur

La chaleur d'un poêle à bois est spéciale, parce qu'elle est naturelle et écologique, mais également parce qu'elle rappelle un sens de familiarité et d'hospitalité typique des foyers de notre tradition. Les poêles à bois Eva Calòr ont été conçus en tenant compte de la tradition, sans négliger l'innovation, surtout en termes de prestations et de respect de l'environnement, et permettent de réduire la consommation et l'émission de gaz nuisibles.

DE Die Tradition der Wärme

Die Wärme eines Holzofens ist etwas Besonderes, da es sich um eine natürliche und umweltfreundliche Wärme handelt. Gleichzeitig erinnert sie an das Gefühl von Vertrautheit und Gastfreundschaft, die für Feuerstellen unserer Tradition typisch sind. Die Holzöfen Eva Calòr wurden unter Berücksichtigung traditioneller Gesichtspunkte entworfen, ohne jedoch innovative Aspekte, insbesondere im Hinblick auf ihre Leistungsfähigkeit und ihre Aufmerksamkeit gegenüber der Umwelt zur Reduzierung des Verbrauchs und des Ausstoßes schädlicher Abgase, zu vernachlässigen.

ES La tradición del calor

El calor de una estufa de leña es especial porque se trata de un calor natural y ecológico y al mismo tiempo evoca ese sentido de familiaridad y hospitalidad típico de los hogares de nuestra tradición. Las estufas de leña Eva Calòr se han realizado pensando en la tradición pero sin olvidar la innovación, sobre todo por lo que se refiere a su rendimiento y a la atención por el medio ambiente, reduciendo los consumos y las emisiones de gases nocivos.

PT A tradição do calor

O calor de uma salamandra a lenha é especial porque é um calor natural e ecológico e, em simultâneo, traz à memória uma sensação de familiaridade e hospitalidade típica das lareiras tradicionais. As salamandras a lenha Eva Calòr foram fabricadas a pensar na tradição mas sem descurar a inovação, sobretudo no que diz respeito aos seus desempenhos e à atenção ao ambiente, reduzindo os consumos e as emissões e os gases nocivos.

Stufe a legna



NEW
GILDA
6 kW
pag 10



NEW
ESTER
7 kW
pag 12



NEW
REGINA
9,5 kW
pag 14



NEW
ARIANNA
9,5 kW
pag 16



NEW
TERESA
9,5 kW
pag 18



NEW
LIVIA
9,5 kW
pag 20



NEW
PATTY
9,5 kW
pag 22



NEW
ALBERTA
9,5 kW
pag 24



NEW
MARICA
9,5 kW
pag 26



NEW
GINEVRA
9,5 kW
pag 28



NEW
MARGHERITA
12,0 kW
pag 30





IT I vantaggi delle stufe a legna

Molti fattori contribuiscono a rendere la legna sempre di più una scelta vantaggiosa come combustibile. Alcuni sono legati alla natura stessa del materia prima, altri alle tecniche adottate per aumentare la resa energetica. La legna è una fonte di energia al 100% rinnovabile, la sua combustione non aumenta l'anidride carbonica dell'atmosfera, è facile da reperire e non necessita lavorazioni per essere utilizzata, ha un costo contenuto e stabile nel tempo e, infine, dona una fiamma naturale. Eva Calòr ha realizzato delle stufe che, grazie a specifiche caratteristiche tecniche, permettono di sfruttare al massimo le qualità della materia prima. Ad esempio, la camera di combustione è ermetica, permettendo così di non prelevare ossigeno dall'ambiente dove si trova, mentre la Tripla Combustione riduce notevolmente i consumi. A ciò si aggiungono altri vantaggi tipici delle stufe a legna: mantengono il grado di umidità costante negli ambienti, non necessitano di corrente elettrica per il funzionamento, richiedono pochissima manutenzione.

EN The advantages of wood stoves

Many factors contribute to making wood an increasingly advantageous choice of fuel. Some are linked to the very nature of the raw material, others to the techniques used to increase energy output. Wood is a 100% renewable energy resource, and burning it does not increase the level of carbon dioxide in the atmosphere. It is easy to obtain and does not require any processing before use. It also has a low cost that does not fluctuate over time, and it gives out a natural flame. Eva Calòr has created stoves that, thanks to their specific technical features, allow you to take full advantage of these qualities of the raw material. For example, the combustion chamber is hermetically sealed, which stops oxygen from the surrounding environment from being taken in, while the triple combustion significantly reduces fuel consumption. In addition, wood stoves provide other benefits: they maintain a constant humidity level in the surrounding environment, they do not require electricity to operate, and they require very little maintenance.

FR Les avantages des poêles à bois

De nombreux facteurs contribuent à faire du bois un choix de combustible toujours plus avantageux. Certains sont liés à la nature même de la matière première, d'autres aux techniques adoptées pour augmenter le rendement énergétique. Le bois est une source d'énergie renouvelable à 100 %, sa combustion ne fait pas augmenter le taux de CO2 de l'atmosphère, il est facile à obtenir, ne nécessite aucun traitement préalable à son utilisation et son prix reste abordable et stable dans le temps. Enfin, il génère une flamme naturelle. Eva Calòr réalise des poêles qui, grâce à des caractéristiques techniques spécifiques, permettent d'exploiter au maximum les qualités de la matière première. Par exemple, la chambre de combustion est hermétique et ne nécessite donc aucun prélèvement d'oxygène depuis la pièce où elle se trouve. Quant à la Triple Combustion, elle contribue à réduire considérablement la consommation. D'autres avantages typiques des poêles à bois viennent s'ajouter à tout cela : ils maintiennent constant le degré d'humidité des espaces, ne nécessitent pas de courant électrique pour fonctionner et demandent très peu d'entretien.

DE Die Vorteile der Holzöfen

Viele Faktoren tragen dazu bei, dass Holz als Brennstoff die bessere Wahl ist. Einige von ihnen sind mit der Natur des Rohstoffs selbst verbunden, andere mit den zur Erhöhung der Energieausbeute angewandten Techniken. Holz ist eine zu 100% erneuerbare Energiequelle. Seine Verbrennung erhöht nicht den Kohlendioxid-Gehalt der Atmosphäre. Es ist einfach zu beschaffen und bedarf zu seiner Verwendung keiner Verarbeitung. Es hat über die Zeit niedrige und stabile Kosten und sorgt schließlich für eine natürliche Flamme. Eva Calòr hat Öfen entworfen, die es dank spezifischer technischer Merkmale gestatten, die Qualität des Rohstoffs vollumfänglich zu nutzen. Beispielsweise ist die Brennkammer hermetisch verschlossen und verhindert so, dass der Umgebung Sauerstoff entzogen wird, während die Dreifach-Verbrennung deutlich den Verbrauch mindert. Darüber hinaus verfügen Holzöfen über weitere Vorteile: Sie sorgen für eine konstante Luftfeuchtigkeit in den Räumen. Sie brauchen für ihren Betrieb keinen elektrischen Strom und sind wartungsarm.

ES Las ventajas de las estufas de leña

Son muchos los factores que hacen que la leña se convierta cada vez más en una elección ventajosa como combustible. Algunos están relacionados con la propia naturaleza de la materia prima, otros con las técnicas adoptadas para aumentar el rendimiento energético. La leña es una fuente de energía al 100% renovable, su combustión no aumenta el anhídrido carbónico de la atmósfera, es fácil de conseguir, no precisa elaboraciones para ser utilizada, tiene un coste reducido y estable en el tiempo y, por último, proporciona una llama natural. Eva Calòr ha realizado estufas que, gracias a específicas características técnicas, permiten aprovechar al máximo la calidad de la materia prima. Por ejemplo, la cámara de combustión es hermética y permite de esta forma no absorber oxígeno del ambiente en el que se encuentra, mientras la Triple Combustión reduce de forma considerable los consumos. A esto se añaden otras ventajas típicas de las estufas de leña: mantienen el grado de humedad constante en los ambientes, no necesitan corriente eléctrica para el funcionamiento y necesitan muy poco mantenimiento.

PT As vantagens das salamandras a lenha

Muitos fatores contribuem para tornar a lenha cada vez mais uma escolha vantajosa enquanto combustível. Alguns estão associados à própria natureza da matéria-prima, outros às técnicas adotadas para aumentar o rendimento energético. A lenha é uma fonte energética 100% renovável, a sua combustão não aumenta o dióxido de carbono da atmosfera, é fácil de encontrar e não necessita de processamentos para ser utilizada, tem um custo contido e é estável no tempo e, por fim, confere uma chama natural.

A Eva Calòr produziu salamandras que, graças à características técnicas específicas, permitem explorar ao máximo as qualidades da matéria-prima. Por exemplo, a câmara de combustão é hermética, permitem assim não recolher oxigénio do ambiente onde se encontra, enquanto a tripla combustão reduz notavelmente os consumos. A tal acrescentam-se outras vantagens típicas das salamandras a lenha: mantêm o grau de humidade constante nos ambientes, não necessitam de corrente elétrica para o funcionamento, exigindo pouquíssima manutenção.



IT Tripla combustione

Il processo di combustione studiato da Eva Calòr, consente di sfruttare al massimo il potere calorico della legna, riducendo al massimo le emissioni nocive. Grazie a dei percorsi obbligati, l'ossigeno riscaldato viene immesso per due volte nella camera di combustione, riuscendo così a reinnescare per due volte il processo di sfruttamento dei fumi carichi di monossido di carbonio che si producono con la combustione della legna, in tal modo si ottimizza al massimo la produzione di calore riducendo al minimo le emissioni e i consumi.

EN Triple combustion

The combustion process developed by Eva Calòr allows you to make the most of the heating power of wood whilst minimising toxic emissions. Thanks to the way it is channelled, the heated oxygen enters the combustion chamber twice, thus managing to twice reignite the fumes laden with carbon monoxide produced by the combustion of wood. This optimises heat production while minimising emissions and fuel consumption.

FR Triple combustion

Le processus de combustion mis au point par Eva Calòr permet d'exploiter au maximum le pouvoir calorique du bois, en réduisant au maximum les émissions nocives. Grâce à des parcours obligés, l'oxygène chauffé est introduit à deux reprises dans la chambre de combustion et parvient à reproduire par deux fois le processus d'exploitation des fumées chargées de monoxyde de carbone produites au cours de la combustion du bois. Ainsi, la production de chaleur est optimisée au maximum, pour des émissions et consommations minimales.

DE Dreifach-Verbrennung

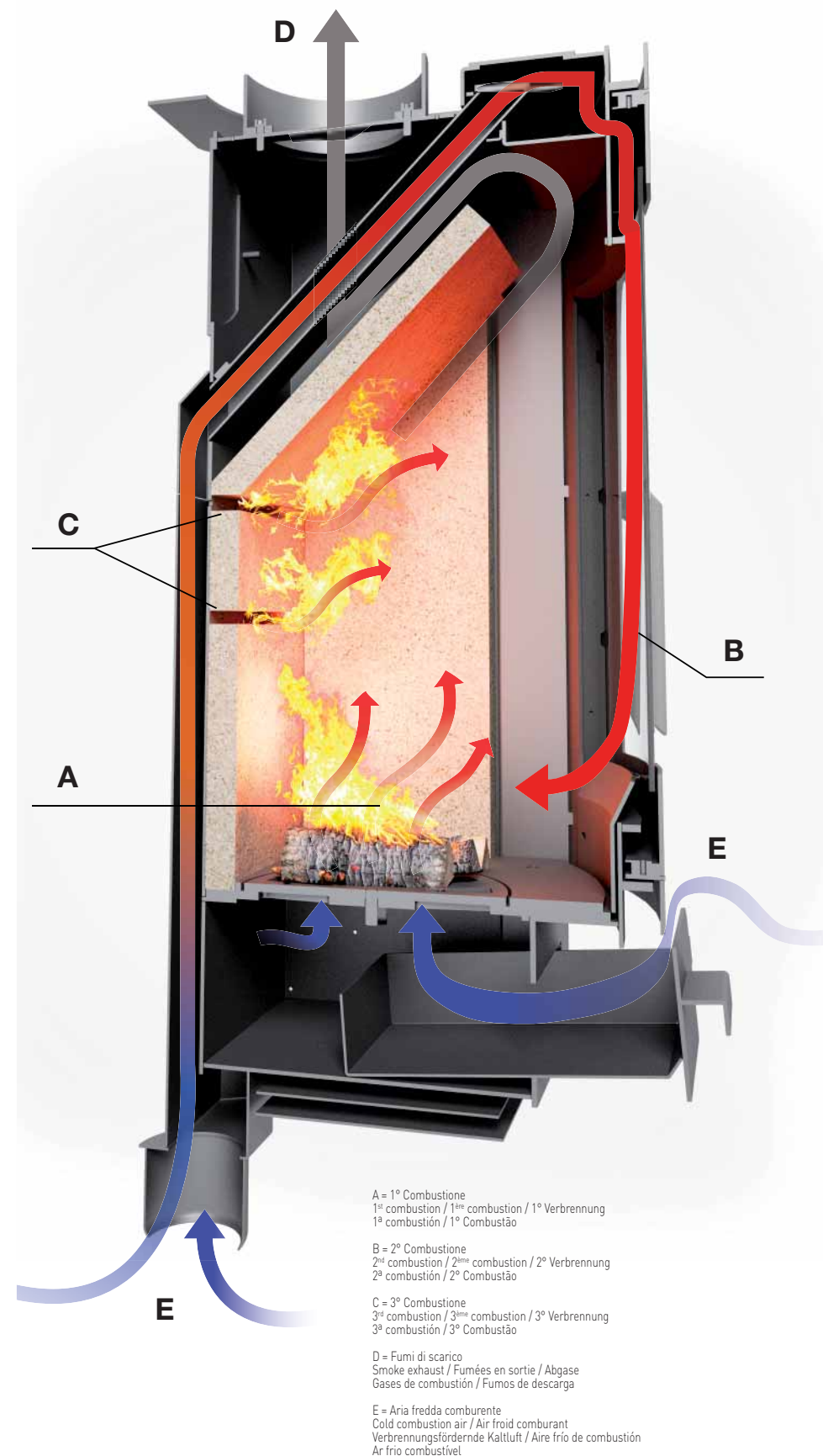
Mit Hilfe des von Eva Calòr untersuchten Verbrennungsprozesses können der Heizwert des Holzes bestmöglich ausgenutzt und so die schädlichen Emissionen gesenkt werden. Infolge vorgegebener Strecken wird der erwärmte Sauerstoff zweimal in die Brennkammer eingeführt und kann auf diese Weise den Prozess der Ausnutzung des an Kohlenmonoxid reichen Gases, das infolge der Verbrennung des Holzes entsteht, zweimal einleiten. Auf diese Weise wird die Erzeugung von Wärme auf ein Höchstmaß gesteigert. Die Emissionen und der Verbrauch werden verringert.

ES Triple combustión

El proceso de combustión estudiado por Eva Calòr permite aprovechar al máximo el poder calorífico de la leña, reduciendo al máximo las emisiones nocivas. Gracias a itinerarios obligados, el oxígeno caliente se introduce dos veces en la cámara de combustión, consiguiendo así reencender dos veces el proceso de aprovechamiento de los humos cargados de monóxido de carbono que se producen con la combustión de la leña, de esta forma se optimiza al máximo la producción de calor reduciendo al mínimo las emisiones y los consumos.

PT Tripla combustão

O processo de combustão estudado pela Eva Calòr permite beneficiar ao máximo do poder calorífico da lenha, reduzindo ao máximo as emissões nocivas. Graças aos percursos obrigatórios, o oxigénio aquecido é introduzido duas vezes na câmara de combustão, conseguindo assim desencadear duas vezes o processo de aproveitamento dos fumos carregados de monóxido de carbono que se produzem com a combustão da lenha; desta forma, otimiza-se ao máximo a produção de calor, reduzindo ao mínimo as emissões e os consumos.



NEW

GILDA

5 STELLE ★★★★★

🔥

5,0 KW



IT

- Camera di combustione in vermiculite
- Tripla combustione
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore

EN

- Vermiculite combustion chamber
- Triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction

FR

- Chambre de combustion en vermiculite
- Triple combustion
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut

DE

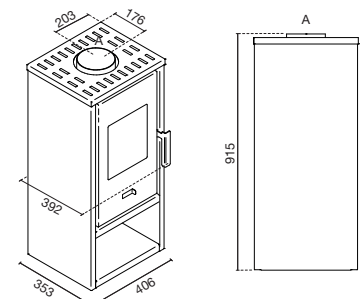
- Brennkammer aus Vermiculit
- Dreifach Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug

ES

- Cámara de combustión de vermiculita
- Triple combustión
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior

PT

- Câmara de combustão em vermiculita
- Tripla combustão
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO



Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

🔥 6,0 kW	📏 40 - 100 mc	📋 EN13240 • BImSchV II
🔥 5,0 kW	📏 lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm	📋 15a B-VG • LRV/VKF
🌟 Prodotto a 5 stelle	📏 L 40,6 x P 35,3 x H 91,5 cm	📋 cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
🏆 Classe di efficienza energetica: A+	📏 75 kg	📋 superiore
📈 85,0%	🔥 vermiculite	📋 OPTIONAL:
📉 CO 0-13% 0,053%	📏 L 24 x P 36 x H 26 cm	📋 pedana protezione
📊 1,2 kg/h	📏 11 Pa	
📏 200 mm	📏 150 mm	



NEW

ESTER 5 STELLE ★★★★★

6,0 KW

IT

- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore

FR

- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut

ES

- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior

EN

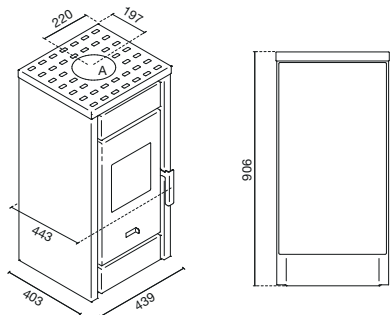
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction

DE

- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug

PT

- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -
VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top
Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior



A+

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

7,0 kW	70 - 160 mc	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
6,0 kW	lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 150 cm	superiore
Prodotto a 5 stelle	L 43,9 x P 40,3 x H 90,6 cm	OPTIONAL:
Classe di efficienza energetica: A+	65 kg	pedana protezione
85,0%	acciaio	
0,053%	11 Pa	
1,7 kg/h	150 mm	
250 mm	• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	



NEW

REGINA

ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A+

	9,5 kW
	8,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,052%
	2,4 kg/h
	250 mm

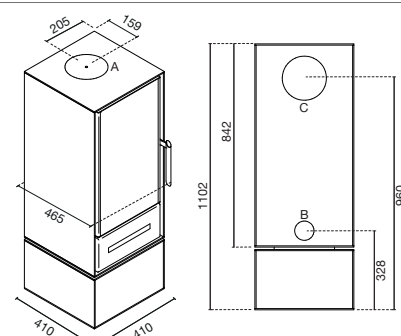
	140 – 200 mc
	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	L 41,0 x P 41,0 x H 110,2 cm
	145 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm

	10 Pa
	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore – posteriore
	OPTIONAL:
	pedana protezione

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -
VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top
Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior



NEW

ARIANNA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

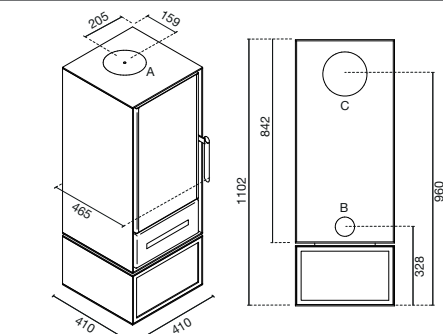
- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -
VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A+

9,5 kW
8,0 kW
Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+
86,0%
0,052%
2,4 kg/h
250 mm

140 – 200 mc
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
L 41,0 x P 41,0 x H 110,2 cm
145 kg
vermiculite
regolabile
13 kg
L 30 x P 28 x H 49 cm

10 Pa
150 mm
EN13240 15a B-VG
BlmSchV II LRV/VKF
stufa ermetica
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
superiore - posteriore
OPTIONAL:
pedana protezione



NEW

TERESA

ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A+

	9,5 kW
	8,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,052%
	2,4 kg/h
	250 mm

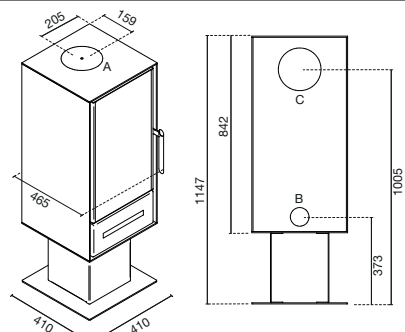
	140 – 200 mc
	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	L 41,0 x P 41,0 x H 114,7 cm
	125 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm

	10 Pa
	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore – posteriore
	OPTIONAL:
	pedana protezione

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBvarianten -
VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top
Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior



NEW

LIVIA

8,0 KW

ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★



IT

- Top di 5mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

- Oberteil von 5mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

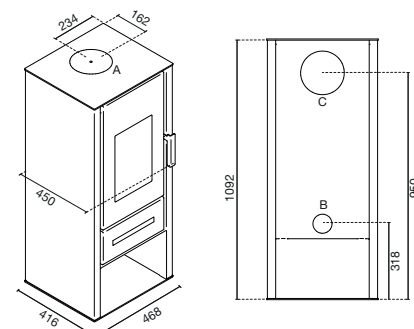
PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A+

9,5 kW	140 – 200 mc	10 Pa
8,0 kW	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	150 mm
Prodotto a 5 stelle	L 46,8 x P 41,6 x H 109,2 cm	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
Classe di efficienza energetica: A+	105 kg	stufa ermetica
86,0%	vermiculite	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
0-13% 0,052%	regolabile	superiore – posteriore
2,4 kg/h	13 kg	OPTIONAL:
250 mm	L 30 x P 28 x H 49 cm	pedana protezione



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN -
VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

NEW

PATTY

ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

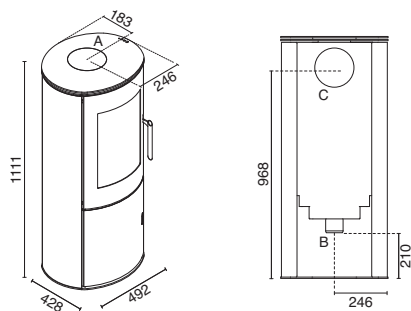
- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A+

	9,5 kW
	8,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,052%
	2,4 kg/h
	250 mm

	140 – 200 mc
	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	L 49,2 x P 42,8 x H 111,1 cm
	133 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm

	10 Pa
	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore – posteriore
	OPTIONAL: pedana protezione



NEW

ALBERTA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Rivestimento in acciaio con preziosi intarsi
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- Steel coating with precious inserts
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Revêtement en acier avec incrustations précieuses
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

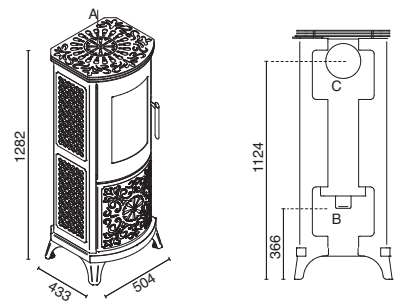
- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Revestimiento de acero con aplicaciones preciadadas
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Revestimento em aço com preciosas intársias
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



REDDISH BROWN
REDDISH BROWN
REDDISH BROWN
ROTBRAUN
REDDISH BROWN
VERMELHO ACASTANHADO



BRASS
BRASS
BRASS
MESSINGFARBEN
BRASS
LATÃO



A+

9,5 kW
8,0 kW
Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+
86,0%
0,052%
2,4 kg/h
250 mm

140 – 200 mc
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
L 50,4 x P 43,3 x H 128,2 cm
147 kg
vermiculite
regolabile
13 kg
L 30 x P 28 x H 49 cm

10 Pa
150 mm
EN13240 15a B-VG
BlmSchV II LRV/VKF
stufa ermetica
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
superiore – posteriore
OPTIONAL:
pedana protezione



NEW

MARICA

ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Rivestimento in maiolica
- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- Majolica coating
- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Revêtement en faïence
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

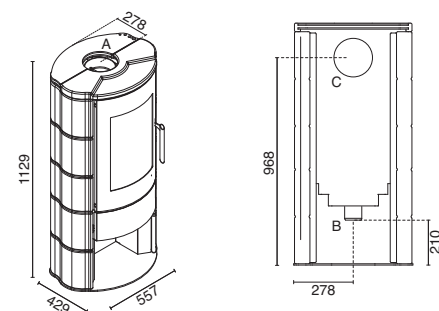
- Kachelverkleidung
- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Revestimiento de mayólica
- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Revestimento em faiança
- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aire combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -
FARBvarianten - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO



A+

	9,5 kW
	8,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,052%
	2,4 kg/h
	250 mm

	140 – 200 mc
	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	L 55,7 x P 42,9 x H 112,9 cm
	152 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm

	10 Pa
	150 mm
	EN13240 15a B-VG
	BlmSchV II LRV/VKF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore – posteriore
	OPTIONAL: pedana protezione



NEW

GINEVRA

ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW



IT

- Rivestimento in pietra
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- Stone coating
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Revêtement en pierre
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

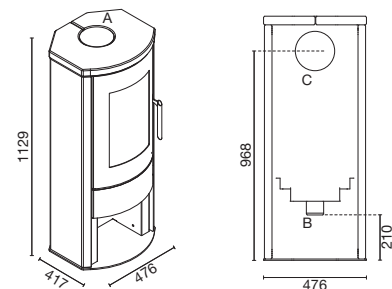
- Steinverkleidung
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Revestimiento de piedra
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Revestimento em pedra
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -
FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



SERPENTINO
SOAPSTONE
OLLAIRE
SPECKSTEIN
SERPENTINO
MÁRMORE DE SERPENTINA



	9,5 kW
	8,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	86,0%
	0,052%
	2,4 kg/h
	250 mm

	140 – 200 mc
	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	L 47,6 x P 41,7 x H 112,9 cm
	175 kg
	vermiculite
	regolabile
	13 kg
	L 30 x P 28 x H 49 cm

	10 Pa
	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	stufa ermetica
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore – posteriore
	OPTIONAL:
	pedana protezione



NEW

MARGHERITA 5 STELLE ★★★★★

10,5 – 5,0 KW



IT

- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - vers l'arrière

DE

- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A+

	max 12,0 kW – min 6,2 kW
	max 10,5 kW – min 5,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 88,0% – Pmin 81,5%
	Pmax 0,022% – Pmin 0,110%
	max 2,9 kg/h – min 1,5 kg/h
	330 mm

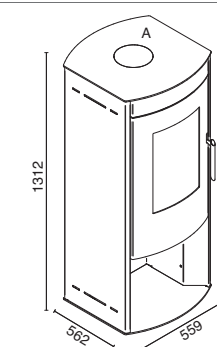
	180 – 270 mc
	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
	L 55,9 x P 56,2 x H 131,2 cm
	172 kg
	vermiculite
	regolabile
	16 kg
	L 39 x P 40 x H 49 cm

	10 Pa
	150 mm
	• EN13240 • BlmSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore – posteriore
OPTIONAL:	
	pedana protezione

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS -
FARBvarianten - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior



IT Inserti a Legna

La gamma degli inserti a legna è composta da differenti modelli che possono essere inseriti in vecchi caminetti per ottimizzare, con innovazione e tecnologia, uno spazio poco sfruttato o utilizzabili per realizzare nuovi caminetti e grazie alle diverse configurazioni coprono la maggior parte delle esigenze di estetica e funzionalità.

EN Insert wood

The range of wood inserts is composed by different models that can be installed in old fireplaces to optimize, with innovation and technology, a space that is less used or usable for making new fireplaces and thanks to the different configurations they cover most of the needs for aesthetics and functionality.

FR Inserts

La gamme d'inserts à bois est composée de différents modèles qui peuvent être insérés dans des cheminées anciennes pour optimiser, avec innovation et technologie, un espace sous-utilisé ou qui peuvent être utilisés pour créer de nouvelles cheminées et grâce aux différentes configurations ils couvrent la plupart des l'esthétique et la fonctionnalité.

DE Einsatz

Die Serie der Kamineinsätze besteht aus verschiedenen Modellen, die dank Innovation und Technologie in alte Kamine eingebaut werden können, um einen ungenutzten Raum zu optimieren, oder direkt in einen neuen Raum eingebaut werden können. Dank der verschiedenen Konfigurationen können sie die meisten Bedürfnisse in Bezug auf Ästhetik und Funktionalität erfüllen.

ES Insert

La gama de insertables de leña se compone de diferentes modelos que se pueden insertar en chimeneas antiguas para optimizar, con innovación y tecnología, un espacio infrautilizado o que se pueden aprovechar para crear nuevas chimeneas y gracias a las diferentes configuraciones cubren la mayor parte de la estética y la funcionalidad.

PT Inerções a lenha

A gama de inserções a lenha é composta por diferentes modelos que podem ser inseridos em lareiras antigas para otimizar, com inovação e tecnologia, um espaço subutilizado ou que podem ser aproveitados para criar novas lareiras e graças às diferentes configurações cobrem a maior parte a estética e a funcionalidade.



Inserti a legna



NEW
LINO
14,5 kW
pag 34



NEW
BIAGIO
14,5 kW
pag 36

NEW
LINO 5 STELLE ★★★★★

12,5 KW



FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Poignée amovible

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Abnehmbarer Griff

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Manilla removible

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Pega amovível

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Maniglia rimovibile

EN

- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable handle

IT KIT VENTILAZIONE: Ventilatore tangenziale installato a bordo macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo possibilità di installazione nella parte posteriore o inferiore della macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI: 2 Ventilatori centrifughi possibilità di installazione nella parte posteriore o inferiore della macchina controllati da modulo esterno con 5 velocità

EN VENTILATION KIT: Tangential ventilator installed on board machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal ventilator with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS): 2 Centrifugal ventilators with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed

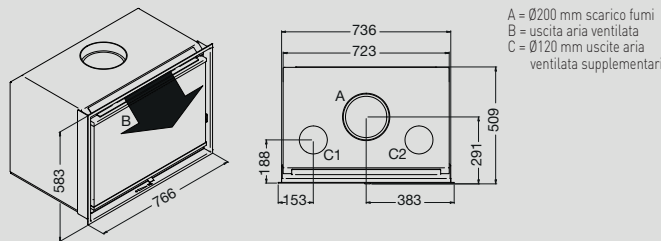
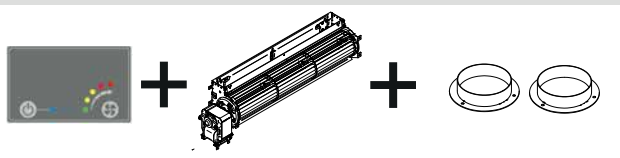
FR KIT VENTILATION: Ventilateur tangential intégré dans la machine et contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 ventilateur centrifuge possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS: 2 ventilateurs centrifuges possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlés par un module externe avec 5 vitesses

DE LÜFTUNGSATZ: Tangentialventilator auf der Maschine installiert, gesteuert durch ein externes Modul mit 5 Geschwindigkeiten
KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Zentrifugalventilator mit der Möglichkeit der Installation an der Rückseite oder am Boden der Maschine, gesteuert durch ein externes Modul mit 5 Geschwindigkeiten
KANALSATZ 2 VENTILATOREN: 2 Zentrifugalventilatoren mit der Möglichkeit der Installation an der Rückseite oder am Boden der Maschine, gesteuert durch ein externes Modul mit 5 Geschwindigkeiten

ES KIT DE VENTILACIÓN: Ventilador tangencial instalado en la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo posibilidad de instalación en la parte trasera o inferior de la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES: 2 Ventiladores centrífugos posibilidad de instalar en la parte trasera o inferior de la máquina controlados por módulo externo con 5 velocidades

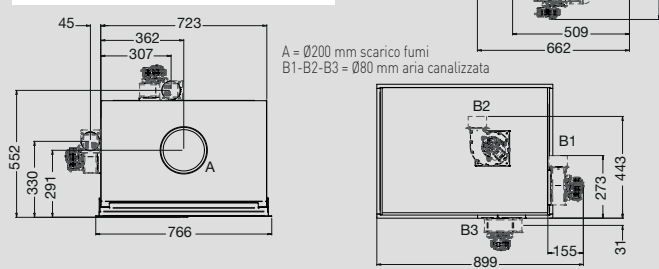
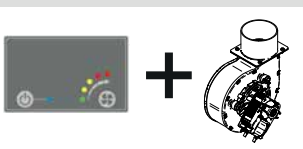
PT KIT VENTILAÇÃO: ventilador tangencial instalado a bordo da máquina controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 ventilador centrífugo, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES: 2 ventiladores centrífugos, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlados por módulo externo com 5 velocidades

KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO



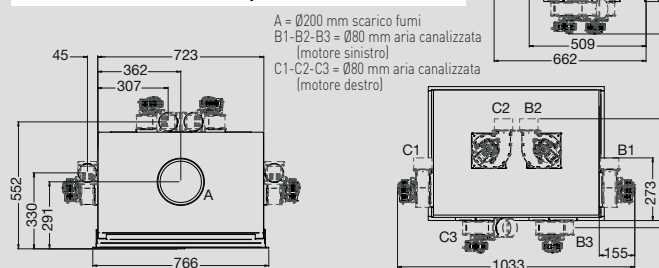
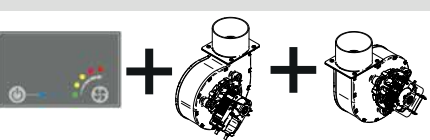
A = Ø200 mm scarico fumi
B = uscita aria ventilata
C = Ø120 mm uscite aria ventilata supplementari

KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR



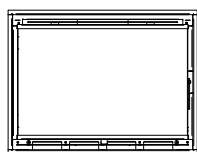
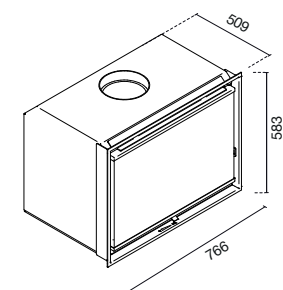
A = Ø200 mm scarico fumi
B1-B2-B3 = Ø80 mm aria canalizzata

KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI - CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS) - KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS - KANALSATZ 2 VENTILATOREN - KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES - KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES

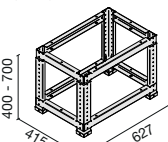


A = Ø200 mm scarico fumi
B1-B2-B3 = Ø80 mm aria canalizzata (motore sinistro)
C1-C2-C3 = Ø80 mm aria canalizzata (motore destro)

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBvarianten - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COLOR



OPTIONAL



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

A = Ø 200 mm - Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos



A+

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

14,5 kW	200 - 300 mc	200 mm
12,5 kW	lato: 40 cm retro: 30 cm fronte: 150 cm	• EN13229
Prodotto a 5 stelle	L 76,6 x P 50,9 x H 58,3 cm	OPTIONAL:
Classe di efficienza energetica: A+	130 kg	trespolo
85,0%	vermiculite	
0,053%	13 kg	
3,0 kg/h	L 53 x P 29 x H 25 cm	
330 mm	11 Pa	



NEW

BIAGIO 5 STELLE ★★★★★

12,5 KW



FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Poignée amovible

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Abnehmbarer Griff

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Manilla removible

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Pega amovível

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Maniglia rimovibile

EN

- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable handle

IT KIT VENTILAZIONE: Ventilatore tangenziale installato a bordo macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo possibilità di installazione nella parte posteriore o inferiore della macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI: 2 Ventilatori centrifughi possibilità di installazione nella parte posteriore o inferiore della macchina controllati da modulo esterno con 5 velocità

EN VENTILATION KIT: Tangential ventilator installed on board machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal ventilator with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS): 2 Centrifugal ventilators with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed

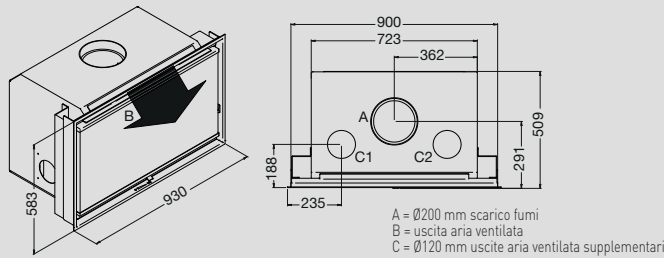
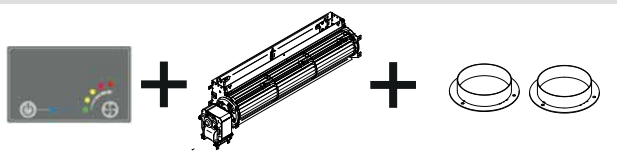
FR KIT VENTILATION: Ventilateur tangential intégré dans la machine et contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 ventilateur centrifuge possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS: 2 ventilateurs centrifuges possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlés par un module externe avec 5 vitesses

DE LÜFTUNGSATZ: Tangentialventilator auf der Maschine installiert, gesteuert durch ein externes Modul mit 5 Geschwindigkeiten
KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Zentrifugalventilator mit der Möglichkeit der Installation an der Rückseite oder am Boden der Maschine, gesteuert durch ein externes Modul mit 5 Geschwindigkeiten
KANALSATZ 2 VENTILATOREN: 2 Zentrifugalventilatoren mit der Möglichkeit der Installation an der Rückseite oder am Boden der Maschine, gesteuert durch ein externes Modul mit 5 Geschwindigkeiten

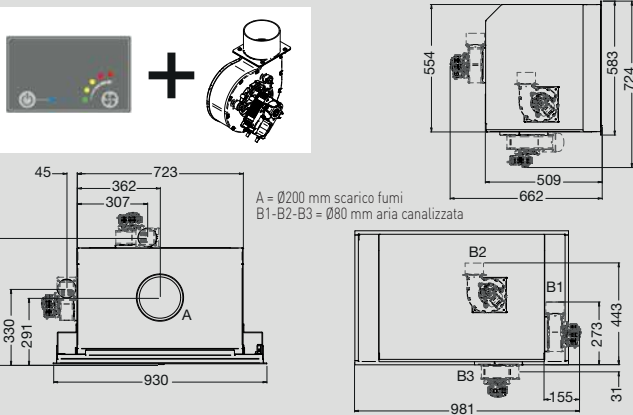
ES KIT DE VENTILACIÓN: Ventilador tangencial instalado en la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo posibilidad de instalación en la parte trasera o inferior de la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES: 2 Ventiladores centrífugos posibilidad de instalar en la parte trasera o inferior de la máquina controlados por módulo externo con 5 velocidades

PT KIT VENTILAÇÃO: ventilador tangencial instalado a bordo da máquina controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 ventilador centrífugo, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES: 2 ventiladores centrífugos, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlados por módulo externo com 5 velocidades

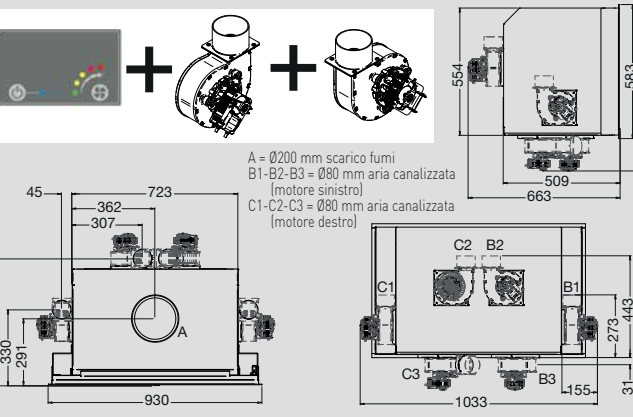
KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO



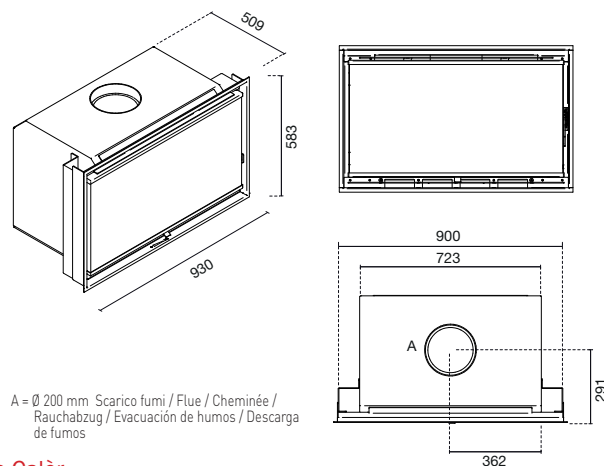
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR



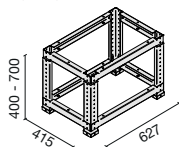
KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI - CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS) - KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS - KANALSATZ 2 VENTILATOREN - KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES - KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COLOR



OPTIONAL



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A+

Dati da laboratorio interno - Data from internal laboratory - Données de laboratoire interne - Daten des betriebseigenen Labors - Fecha de laboratorio interno - Dados do laboratório interno

14,5 kW	200 - 300 mc	200 mm
12,5 kW	lato: 40 cm retro: 30 cm fronte: 150 cm	• EN13229
Prodotto a 5 stelle	L 93,0 x P 50,9 x H 58,3 cm	OPTIONAL:
Classe di efficienza energetica: A+	140 kg	trespolo
85,0%	vermiculite	
0,053%	13 kg	
3,0 kg/h	L 53 x P 29 x H 25 cm	
330 mm	11 Pa	



IT Cucine a Legna

Le cucine Eva Calòr sono state create per assolvere più funzioni nello stesso momento: permettono di cucinare e riscaldano gli ambienti. I vantaggi nello scegliere una cucina Eva Calòr sono molti, oltre all'aspetto economico ed ecologico che deriva dall'uso come combustibile della legna, è un sistema pratico e multifunzione, da usare quotidianamente in tutta sicurezza.

EN Wood cookers

Eva Calòr wood cookers are designed to perform multiple functions at the same time: they allow you to cook and heat the surrounding. There are many advantages to choosing an Eva Calòr wood cooker: in addition to the cost and environmental benefits of using wood as fuel, it is a practical and multifunctional system, which can be used safely every day.

FR Cuisinières à bûches

Les Cuisinières à bûches Eva Calòr ont été créées pour accomplir plusieurs fonctions en même temps: cuisine et chauffer les espaces. Le fait de choisir une cuisinière à bûches Eva Calòr offre de nombreux avantages: outre l'aspect économique et écologique dérivant de l'utilisation du bois comme combustible, il s'agit d'un système pratique et multifonction, qui peut être utilisé au quotidien en toute sécurité.

DE Holzherde

Holzherde Eva Calòr wurden entwickelt, um mehrere Funktionen gleichzeitig zu übernehmen: Mit ihnen kann man kochen und Räume heizen.

Die Vorteile bei der Auswahl eines Holzkochens Eva Calòr sind umfangreich: Neben wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Aspekten, die sich aus der Verwendung des Holzes als Brennstoff ergeben, handelt es sich um ein praktisches und multifunktionelles System, das auf sichere Weise täglich verwendet werden kann.

ES Cocinas de leña

Las Cocinas de leña Eva Calòr se han creado para llevar a cabo varias funciones al mismo tiempo: permiten cocinar y calientan los ambientes.

Las ventajas al elegir una cocina de leña Eva Calòr son muchas, además del aspecto económico y ecológico que deriva del uso como combustible de la leña, es un sistema práctico y multifunción, para utilizar a diario con total seguridad.

PT Fogões de lenha

Os termofogões Eva Calòr foram criados para efetuar mais funções em simultâneo: permitem cozinhar, aquecer os ambientes.

As vantagens de optar por um fogão de lenha Eva Calòr são muitas, além do aspeto económico e ecológico decorrente da utilização como combustível da lenha, é um sistema prático e multifuncional, a utilizar quotidianamente com toda a segurança.

Cucine a legna



NEW
DAFNE
7,8 kW
pag 40



NEW
PENELOPE
7,8 kW
pag 42



NEW
NAUSICA
9,5 kW
pag 44

NEW

DAFNE

6,5 KW



IT

- Piano in acciaio interamente dedicato alla cottura
- Porta doppio vetro
- Termometro forno
- Teglia in dotazione
- Camera di combustione in pietra refrattaria
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - laterale - posteriore

EN

- Steel surface entirely dedicated to cooking
- Double glazed door
- Oven thermometer
- Tray supplied
- Fire-resistant stone combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - side - rear smoke extraction

FR

- Plan en acier entièrement dédié à la cuisson
- Porte double vitrage
- Thermomètre de four
- Plaque fournie
- Chambre de combustion en pierre réfractaire
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - côtés - vers l'arrière

DE

- Stahlfläche, die ganz dem Kochen gewidmet ist
- Doppelte Glastür
- Ofenthermometer
- Form im Lieferumfang enthalten
- Brennkammer aus feuerfestem Gestein
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - seitlicher- hinten

ES

- Placa de acero completamente dedicado a la cocción
- Puerta doble vidrio
- Termómetro horno
- Bandeja suministrada
- Cámara de combustión de piedra refractaria
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimento separado
- Salida de humos superior - lateral - trasera

PT

- Plano em aço inteiramente dedicado à cozedura
- Porta de vidro duplo
- Termómetro forno
- Tabuleiro incluído
- Câmara de combustão em pedra refratário
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - lateral - posterior



A+



7,8 kW



6,5 kW



Prodotto a 4 stelle



Classe di efficienza energetica: A+



Pmax 83,5%



Pmax 0,054%



1,9 kg/h



330 mm



140 - 200 mc



lato: 30 cm
retro: 40 cm fronte: 80 cm



230V - 50 Hz



48 W



L 70,0 x P 60,0 x H 85,0 cm



110 kg



pietra refrattaria



L 33,0 x P 26,0 x H 44,0 cm



L 33,0 x P 24,0 x H 19,0 cm



12 Pa



120 mm



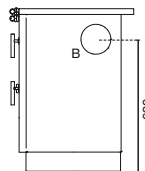
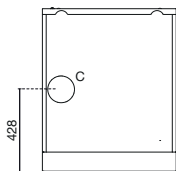
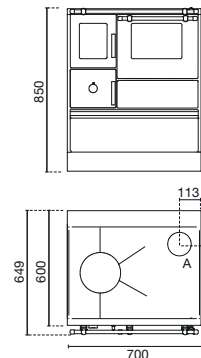
• EN 13240



cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato



superiore - posteriore - laterale



A = Ø 120 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet /
Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 120 mm Scarico fumi laterale / Flue lateral / Haut de
Fumée / Seitlich Abgasstutzen / Salida humos lateral /
Descarga de fumos lateral
C = Ø 120 mm Scarico fumi posteriore / Rear flue outlet /
Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug
/ Salida de humos posterior / Descarga de fumos
posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES
COLOR- VARIANTES DE COR



CREMA
CREME
CRÈME
CREMEFARBE
CREMA
CREME



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

NEW

PENELOPE

6,5 KW

IT

- Piano in acciaio interamente dedicato alla cottura
- Porta doppio vetro
- Termometro forno
- Teglia in dotazione
- Camera di combustione in pietra refrattaria
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - laterale - posteriore

FR

- Plan en acier entièrement dédié à la cuisson
- Porte double vitrage
- Thermomètre de four
- Plaque fournie
- Chambre de combustion en pierre réfractaire
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut - côtés - vers l'arrière

ES

- Placa de acero completamente dedicado a la cocción
- Puerta doble vidrio
- Termómetro horno
- Bandeja suministrada
- Cámara de combustión de piedra refractaria
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - lateral - trasera

EN

- Steel surface entirely dedicated to cooking
- Double glazed door
- Oven thermometer
- Tray supplied
- Fire-resistant stone combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - side - rear smoke extraction

DE

- Stahlfläche, die ganz dem Kochen gewidmet ist
- Doppelte Glastür
- Ofenthermometer
- Form im Lieferumfang enthalten
- Brennkammer aus feuerfestem Gestein
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - seitlicher - hinten

PT

- Plano em aço inteiramente dedicado à cozedura
- Porta de vidro duplo
- Termómetro forno
- Tabuleiro incluído
- Câmara de combustão em pedra refratária
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - lateral - posterior



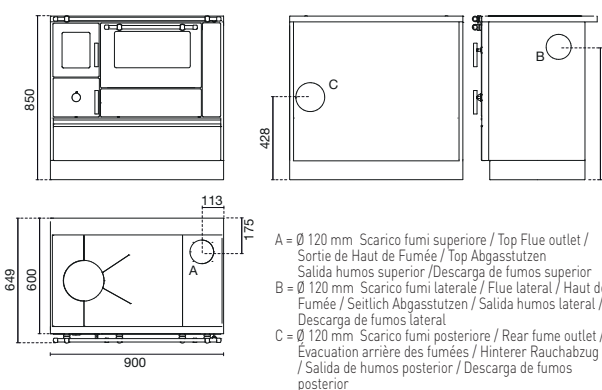
A+

	7,8 kW
	6,5 kW
	Prodotto a 4 stelle
	Classe di efficienza energetica: A+
	Pmax 83,5%
	Pmax 0,054%
	1,9 kg/h
	330 mm

	140 - 200 mc
	lato: 30 cm retro: 40 cm fronte: 80 cm
	230V - 50 Hz
	48 W
	L 90,0 x P 60,0 x H 85,0 cm
	125 kg
	pietra refrattaria
	L 46,0 x P 26,0 x H 44,0 cm

	L 33,0 x P 24,0 x H 19,0 cm
	12 Pa
	120 mm
	• EN 13240
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	superiore - posteriore - laterale

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES
COLOR- VARIANTES DE COR



CREMA
CRÈME
CREME
CREMEFARBE
CREMA
CRÈME

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO



NEW

NAUSICA

8,0 KW



IT

- Piano cottura in ghisa
- Porta doppio vetro
- Termometro forno
- Teglia in dotazione
- Camera di combustione in ghisa
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - laterale

EN

- Cast iron cooking hob
- Double glazed door
- Oven thermometer
- Tray supplied
- Cast iron combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - side smoke extraction

FR

- Plan de cuisson en fonte
- Porte double vitrage
- Thermomètre de four
- Plaque fournie
- Chambre de combustion en fonte
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - côtés

DE

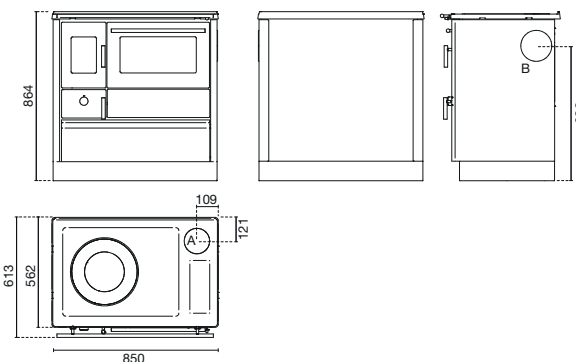
- Kochfeld aus Gusseisen
- Doppelte Glastür
- Ofenthermometer
- Form im Lieferumfang enthalten
- Brennkammer aus Gusseisen
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - seitlicher

ES

- Placa de cocción de hierro fundido
- Puerta doble vidrio
- Termómetro horno
- Bandeja suministrada
- Cámara de combustión de hierro fundido
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - lateral

PT

- Plano de cozedura em ferro fundido
- Porta de vidro duplo
- Termómetro forno
- Tabuleiro incluído
- Câmara de combustão em ferro fundido
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - lateral



A = Ø 120 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
 Salida humos superior / Descarga de fumos superior
 B = Ø 120 mm Scarico fumi laterale / Flue lateral / Haut de Fumée / Seitlich Abgasstutzen / Salida humos lateral / Descarga de fumos lateral

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES
 COLOR- VARIANTES DE COR



BIANCO
 WHITE
 BLANC
 WEISS
 BLANCO
 BRANCO

NERO
 BLACK
 NOIR
 SCHWARZE
 NEGRO
 PRETO

ROSSO
 RED
 ROUGE
 ROT
 ROJO
 VERMELHO



	9,5 kW		140 – 200 mc		L 33,0 x P 24,0 x H 19,0 cm
	8,0 kW		lato: 40 cm retro: 40 cm fronte: 100 cm		13 Pa
	Prodotto a 4 stelle		230V – 50 Hz		120 mm
	Classe di efficienza energetica: A+		48 W		• EN 13240
	Pmax 82,0%		L 85,0 x P 56,2 x H 86,4 cm		cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	Pmax 0,085%		136 kg		superiore - laterale
	2,4 kg/h		ghisa		
	330 mm		L 46,0 x P 26,0 x H 44,0 cm		





IT Il calore multifunzione

Le termocucine Eva Calòr sono state create per assolvere più funzioni nello stesso momento: permettono di cucinare, riscaldano gli ambienti, non solo il locale in cui si trovano ma tutta l'abitazione e possono fornire l'acqua calda sanitaria. Il tutto sfruttando la legna, che è un combustibile naturale, economico ed ecologico.

I vantaggi nello scegliere una termocucina Eva Calòr sono molti, oltre all'aspetto economico ed ecologico che deriva dall'uso come combustibile della legna, è un sistema pratico e multifunzione, da usare quotidianamente in tutta sicurezza.

EN Multifunctional heat

Eva Calòr heating stoves are designed to perform multiple functions at the same time: they allow you to cook, heat the surrounding environment – not only the room in which they are located, but the whole house – and provide potable hot water. All of this using wood, which is a natural, cheap and environmentally-friendly fuel.

There are many advantages to choosing an Eva Calòr heating stove: in addition to the cost and environmental benefits of using wood as fuel, it is a practical and multifunctional system, which can be used safely every day.

FR La chaleur multifonctions

Les thermocuisines Eva Calòr ont été créées pour accomplir plusieurs fonctions en même temps : cuisiner, chauffer les espaces, pas seulement la pièce dans laquelle elles se trouvent mais tout le logement, et fournir de l'eau chaude sanitaire. Le tout en exploitant le bois, un combustible naturel, économique et écologique.

Le fait de choisir une thermocuisine Eva Calòr offre de nombreux avantages : outre l'aspect économique et écologique dérivant de l'utilisation du bois comme combustible, il s'agit d'un système pratique et multifonction, qui peut être utilisé au quotidien en toute sécurité.

DE Die Multifunktionswärme

Die Heizungsherde Eva Calòr wurden entwickelt, um mehrere Funktionen gleichzeitig zu übernehmen: Mit ihnen kann man kochen und Räume heizen, wobei nicht nur der Raum geheizt wird, in dem sich der Heizungsherd befindet, sondern die ganze Wohnung. Darüber hinaus erzeugen sie Warmwasser. Das alles unter Verwendung von Holz, bei dem es sich um einen natürlichen, wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Brennstoff handelt.

Die Vorteile bei der Auswahl eines Heizungsherdes Eva Calòr sind umfangreich. Neben wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Aspekten, die sich aus der Verwendung des Holzes als Brennstoff ergeben, handelt es sich um ein praktisches und multifunktionelles System, das auf sichere Weise täglich verwendet werden kann.

ES El calor multifunción

Las termo cocinas Eva Calòr se han creado para llevar a cabo varias funciones al mismo tiempo: permiten cocinar, calientan los ambientes, no sólo el local en el que se encuentran sino toda la vivienda y pueden producir agua caliente sanitaria. Todo ello aprovechando la leña, que es un combustible natural, económico y ecológico.

Las ventajas al elegir una termo cocina Eva Calòr son muchas, además del aspecto económico y ecológico que deriva del uso como combustible de la leña, es un sistema práctico y multifunción, para utilizar a diario con total seguridad.

PT O calor multifunções

Os termofogões Eva Calòr foram criados para efetuar mais funções em simultâneo: permitem cozinhar, aquecer os ambientes, não só no local onde se encontram mas em toda a divisão e podem fornecer água quente sanitária. Tudo isto usando lenha, que é um combustível natural, económico e ecológico.

As vantagens de optar por um termofogão Eva Calòr são muitas, além do aspeto económico e ecológico decorrente da utilização como combustível da lenha, é um sistema prático e multifuncional, a utilizar quotidianamente com toda a segurança.

Termocucine a legna



WANDA
18,6 kW
pag 54



IT Riscaldare casa in modo semplice

Sono realizzate completamente in acciaio e sono composte da un corpo caldaia con intercapedine d'acqua che avvolge lateralmente il focolare, questo comunica con la vasca di espansione incorporata che, tramite uno scambiatore a serpentina in acciaio inox, permette di riscaldare l'acqua dell'impianto termico. È possibile anche dotare la termocucina di un secondo scambiatore il quale permette di riscaldare anche l'acqua sanitaria.

A questa funzione si aggiunge quella più classica di vera e propria cucina economica, dove poter cucinare i cibi grazie alla piastra superiore e, per i modelli che lo prevedono, al forno in acciaio inox.

I vantaggi delle termocucine sono molti:

- possono essere utilizzate in modo autonomo o abbinate ad una caldaia
- hanno una centralina elettronica programmabile che ne gestisce in sicurezza il funzionamento
- sono semplici da pulire grazie al facile smontaggio della piastra superiore

EN Heat the home simply

The stoves are made entirely of steel and consist of a boiler shell with a cavity of water that surrounds the sides of the firebox. This then connects with the incorporated expansion tank that, through a stainless steel coil heat exchanger, heats the water for the heating system. It is also possible to equip the heating stove with a second heat exchanger, which allows it to also heat up potable water.

In addition, it can also be used as a traditional stove, where you can cook food on the top plate and, for certain models, in the stainless steel oven.

There are many advantages to heating stoves:

- they can be used independently or combined with a boiler
- they have a programmable electronic control unit to manage their operation safely.
- they are easy to clean thanks to the easy removal of the top plate.

FR Chauffer son logement en toute simplicité

Réalisées entièrement en acier, les thermocuisines se composent d'un corps de chaudière avec interstice pour la circulation de l'eau qui enveloppe latéralement le foyer. Celui-ci communique avec le bassin d'expansion incorporé qui, grâce à un échangeur à serpentin en acier inox, permet de chauffer l'eau de l'installation thermique. Il est également possible d'équiper la thermocuisine d'un second échangeur, afin de chauffer l'eau sanitaire.

En outre, la thermocuisine est dotée d'une fonction plus classique : c'est une véritable cuisine économique, qui permet de cuisiner sur la table de cuisson supérieure et, pour les modèles qui le prévoient, dans le four en acier inox.

Les avantages des thermocuisines sont multiples :

- elles s'utilisent de manière autonome ou couplées à une chaudière
- elles sont équipées d'une unité de commande électronique programmable qui en gère le fonctionnement en toute sécurité
- le démontage facile de la plaque supérieure simplifie le nettoyage

DE Die einfache Beheizung des Hauses

Sie wurden vollständig aus Stahl hergestellt und bestehen aus einem Kesselkörper mit Wassertasche, der die Feuerstelle seitlich umschließt. Dieser ist mit dem eingebauten Ausdehnungsgefäß verbunden, das mit Hilfe eines Spiralwärmeaustauschers aus Edelstahl das Wasser der Heizungsanlage aufheizt. Es ist möglich, den Heizungsherd auch mit einem zweiten Austauscher zu versehen, mit dem auch das Warmwasser bereiten kann.

Zu dieser fügt sich die wahre Funktion eines Herdes: Lebensmittel auf der Herdplatte, und bei einigen Modellen im Ofen aus Edelstahl, kochen und zubereiten.

Die Vorteile des Heizungsherdes sind umfangreich:

- sie können unabhängig oder in Kombination mit einem Kessel verwendet werden
- sie verfügen über ein programmierbares elektrisches Steuergerät, das die Funktionsweise sicher regelt
- sie sind aufgrund der einfachen Entfernung der oberen Herdplatte einfach zu reinigen

ES Calentar la casa de forma sencilla

Están completamente realizadas en acero y constan de un cuerpo caldera, con cámara de agua que envuelve lateralmente el hogar. A su vez el hogar comunica con el tanque de expansión incorporado que, mediante un intercambiador de serpentín en acero inoxidable, permite calentar el agua de la instalación térmica. También es posible equipar la termo cocina con un segundo intercambiador que permite calentar incluso el agua sanitaria.

A esta función se añade la más clásica de auténtica cocina económica, donde poder cocinar los alimentos gracias a la placa superior y, para los modelos que lo prevén, gracias también al horno en acero inoxidable.

Las ventajas de las termo cocinas son muchas:

- se pueden utilizar de forma autónoma o combinadas con una caldera
- disponen de una centralita electrónica programable que gestiona su funcionamiento con total seguridad
- son fáciles de limpiar gracias a la facilidad de desmontaje de la placa superior

PT Aquecer a casa de forma simples

São produzidos completamente em aço e compostos por um corpo da caldeira com vão de água que envolve lateralmente a fomalha; a fomalha se comunica com o tanque de expansão incorporado que, por meio de um permutador a serpentina em aço inox, permite aquecer a água do sistema térmico. Também é possível equipar o fogão com aquecimento central com um segundo permutador, que permite aquecer também a água para uso doméstico.

A esta função, acrescenta-se aquela mais clássica, de verdadeiro fogão econômico, onde é possível cozer alimentos graças à chapa superior e, para os modelos que o preveem, ao forno em aço inox. Os fogões com aquecimento central têm várias vantagens:

- podem ser utilizados de modo autônomo ou combinados a uma caldeira
- têm uma unidade de controle eletrônica programável que gere em segurança o seu funcionamento
- são simples de limpar devido à facilidade do desmonte da chapa superior

IT Sicurezza in prima fila

Durante la fase di progettazione e sperimentazione è stata data grande rilevanza alla sicurezza di tutti i modelli di termocucine, per questo tutte sono dotate di:

- controllo del livello dell'acqua con ripristino automatico
- corpo caldaia con funzionamento in assenza di pressione
- dispositivi di smaltimento del calore
- riserva d'acqua per avere sempre una rapida messa a regime

EN Safety first

During the testing and design stages the safety of all heating stove models is of the utmost importance. With this in mind, they are all equipped with:

- water level control with automatic reset
- a boiler shell that can function without pressure
- devices for heat dissipation
- a water reserve so that they can always be put into operation

FR La sécurité avant tout

Pendant la phase de conception et d'expérimentation, une grande importance a été accordée à la sécurité de tous les modèles de thermocuisines. Elles sont donc toutes équipées :

- d'un système de contrôle du niveau de l'eau, avec restauration automatique
- d'un corps de chaudière fonctionnant même en l'absence de pression
- de dispositifs d'élimination de la chaleur
- d'une réserve d'eau pour une mise en régime rapide



IT Cucinare in modo naturale

Nella gamma di termocucine Eva Calòr sono disponibili stufe che oltre alla piastra superiore sono dotate di un forno di cottura in acciaio inox. Studiati per arrivare velocemente ad alte temperature permettendo così anche la cottura di pane e pizza.

Le termocucine dotate di forno sono fornite complete dei seguenti elementi:

- guide porta teglie estraibili
- teglia in alluminio
- griglia porta teglie
- termometro

EN Cooking in a natural way

The range of Eva Calòr heating stoves includes models that, in addition to the top plate, are equipped with a stainless steel oven. These are designed to reach high temperatures quickly, and therefore also allow you to bake bread and pizza.

The heating stoves equipped with an oven also come with the following features:

- removable tray holder
- aluminium tray
- grill tray holder
- thermometer

FR Cuisiner de manière naturelle

La gamme de thermocuisines Eva Calòr propose des modèles dotés non seulement d'une table de cuisson supérieure, mais également d'un four de cuisson en acier inox. Conçu pour atteindre rapidement des températures élevées, il convient à la cuisson de pains et pizzas.

Les thermocuisines équipées d'un four sont fournies avec les éléments suivants :

- rails de porte et plaques amovibles
- plaque en aluminium
- grille porte plaques
- thermomètre

DE Sicherheit in erster Linie

Während der Planungs- und Prüfungsphase wurde der Sicherheit aller Heizungsherdmodelle große Bedeutung beigemessen. Aus diesem Grunde verfügen alle Modelle über:

- Wasserstandsanzeige mit automatischer Wiederherstellung des Wasserstandes
- Heizkörper mit Option druckloser Betrieb
- Geräte zur Wärmeableitung
- Wasserreserve, um stets eine schnelle Operativität zu gewährleisten

ES Seguridad en primer lugar

Durante la fase de diseño y experimentación se ha dado una gran importancia a la seguridad de todos los modelos de termo cocinas, por ello todas disponen de:

- control del nivel del agua con restablecimiento automático
- cuerpo caldera con funcionamiento en ausencia de presión
- dispositivos de eliminación del calor
- reserva de agua para alcanzar rápidamente un buen rendimiento

PT Segurança na primeira fila

Durante a fase de projeto e experimentação, foi dada grande relevância à segurança de todos os modelos de fogões com aquecimento central e, por isso, todos são equipados de:

- controlo do nível de água com restauro automático
- corpo da caldeira com funcionamento na ausência de pressão
- dispositivos de dispersão do calor
- reserva de água para ter sempre uma rápida entrada em funcionamento



DE Auf natürliche Weise kochen

Das Angebot der Heizungsherde Eva Calòr umfasst Herde, die neben der oberen Herdplatte auch über einen Ofen aus Edelstahl verfügen. Es wurde entwickelt, um Höchsttemperaturen schnell zu erreichen, wodurch auch Brot und Pizza gebacken werden können.

Heizungsherden mit Ofenausstattung verfügen über folgenden Bestandteile:

- ausziehbare Backblechführung
- Backblech aus Aluminium
- Grillrost / Backblechablage
- Thermometer

ES Cocinar de forma natural

En la gama de termo cocinas Eva Calòr se encuentran disponibles estufas que, además de la placa superior, disponen de un horno de cocción en acero inoxidable. Está estudiado para alcanzar rápidamente temperaturas elevadas permitiendo también de esta forma la cocción de pan y pizza.

Las termo cocinas que disponen de horno se entregan con los siguientes elementos:

- guías extraíbles para bandejas
- bandeja en aluminio
- rejilla para bandejas
- termómetro

PT Cozinhar de forma natural

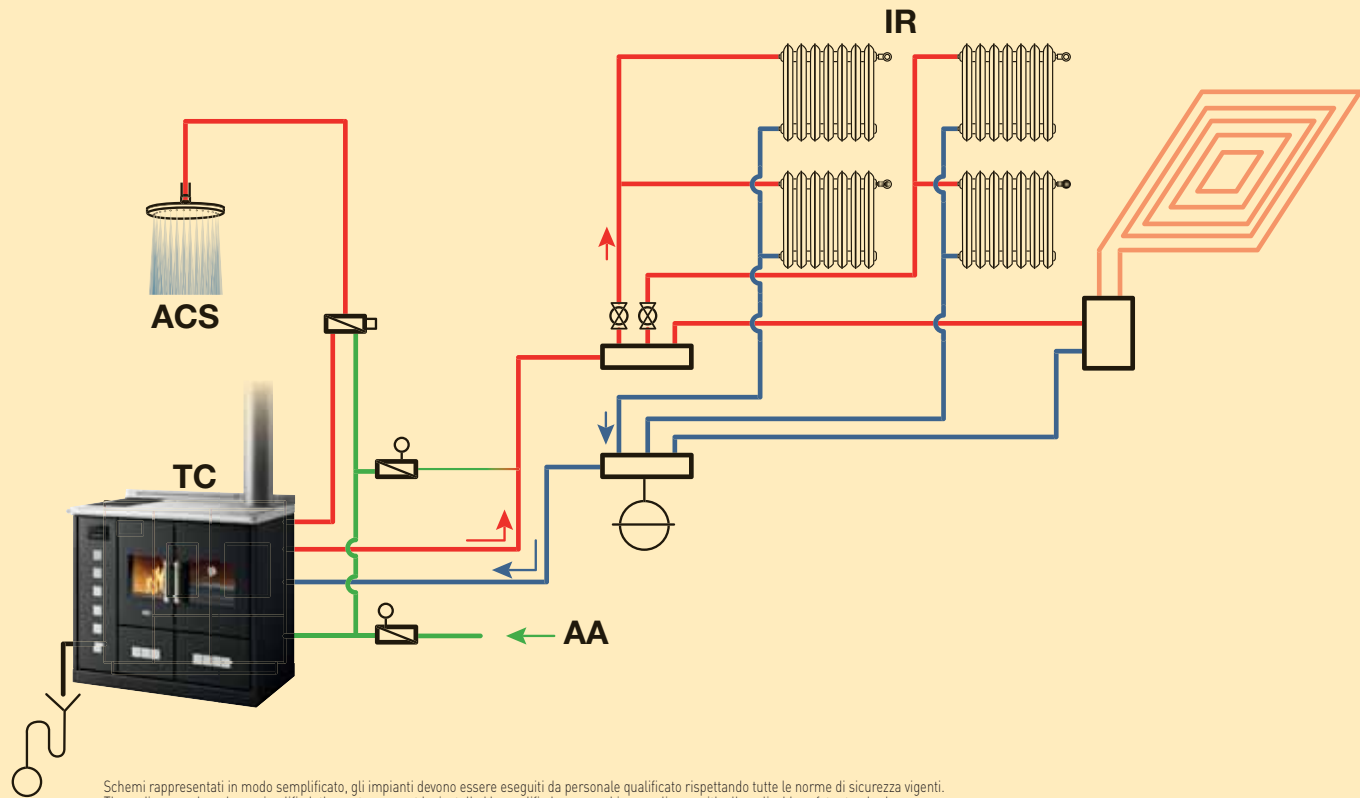
Na gama de termofogões Eva Calòr, estão disponíveis salamandras que, além da placa superior, são dotadas de um forno de cozedura em aço inox. Estudado para chegar rapidamente a altas temperaturas, permitindo assim a cozedura de pão e pizza.

Os termofogões dotados de forno são fornecidos completos com os seguintes elementos:

- guias porta-tabuleiros extraíveis
- tabuleiros em alumínio
- grelha porta-tabuleiros
- termómetro

TERMOCUCINA A LEGNA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

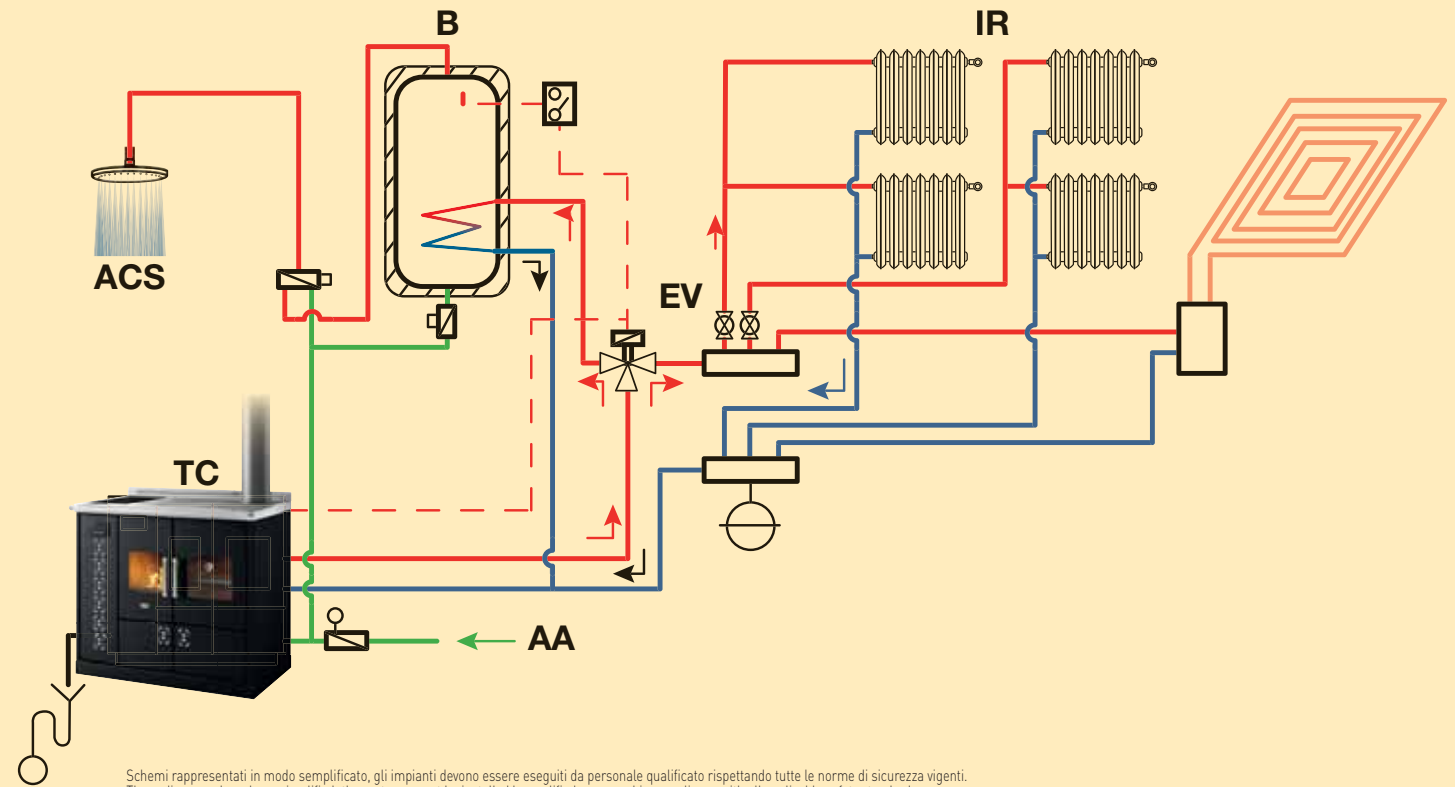
Wood heating stove for the production of potable hot water
Thermocuisine à bois pour la production d'eau chaude sanitaire
Holzheizungsherd für die Erzeugung von Warmwasser
Termo cocina de leña para la producción de agua caliente sanitaria
Termofogão a lenha para a produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALÒR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Wood heating stove combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water
Thermocuisine à bois interfacée avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire
Mit Kessel Eva Calòr verbundener Holzheizungsherd zur Erzeugung von Warmwasser
Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria
Termofogão a lenha com interface com ebulidor eva calòr para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT La soluzione di base

Nel sistema base le termocucine a legna sono collegate direttamente all'impianto di riscaldamento.
Come opzione è possibile collegare la stufa al circuito sanitario per produrre acqua calda istantanea.

EN The basic solution

In the basic system, the wood heating stoves are connected directly to the heating system.
You can also optionally connect the stove to the drinking water system to produce instant hot water.

FR La solution de base

Le système de base prévoit que les thermocuisines à bois soient directement reliées à l'installation de chauffage.
Il est possible de relier en option le poêle au circuit sanitaire pour produire de l'eau chaude instantanée.

DE Das Basismodell

Beim Basismodell ist der Holzheizungsherd direkt mit der Heizungsanlage verbunden.
Es ist auch möglich, den Ofen an den sanitären Wasserkreislauf anzuschließen, um sofort Brauchwasser zu erzeugen.

ES La solución básica

En el sistema básico las termo cocinas de leña están directamente conectadas con la instalación de calefacción. Como opción es posible conectar la estufa con el circuito sanitario para producir agua caliente instantánea.

PT A solução de base

No sistema de base, os termofogões a lenha estão ligados diretamente ao sistema de aquecimento.
Como opção, é possível ligar a salamandra ao circuito sanitário para produzir água quente instantânea.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Água quente sanitária / Água Quente para Uso Doméstico

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TC = Termocucina a legna
Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd
Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central à lenha

IT Bollitore di accumulo per la riserva d'acqua calda

Questo circuito prevede l'inserimento nel sistema di riscaldamento base tramite termocucina a legna di un bollitore ad accumulo che garantisce una grande autonomia nello sfruttamento dell'acqua calda sanitaria a cui è data priorità grazie alla valvola ACS.

EN Boiler storage tank for hot water reserve

This circuit allows a storage boiler to be inserted into the standard heating system via a wood heating stove; this guarantees a great deal of autonomy in the availability of potable hot water, which is given priority thanks to the potable hot water valve.

FR Chaudière à accumulation pour la réserve d'eau chaude

Ce circuit prévoit l'insertion, dans le système de chauffage de base par thermocuisine à bois, d'un chauffe-eau à accumulation garantissant une grande autonomie d'exploitation de l'eau chaude sanitaire, à laquelle un dispositif par électrovanne ACS accorde la priorité.

DE Warmwasserspeicher für die Warmwasserreserve

Dieser Kreislauf sorgt für die Einbeziehung eines Warmwasserspeichers in das Grundmodell des Heizsystems - das des Holzheizungsherdes -, der für ein hohes Maß an Autonomie bei der Verwendung von Warmwasser sorgt, dem mit Hilfe des Warmwasserventils der Vorrang eingeräumt wurde.

ES Hervidor de acumulación para la reserva de agua caliente

Este circuito prevé la introducción de un hervidor de acumulación en el sistema de calefacción básico mediante una termo cocina de leña. El hervidor garantiza una gran autonomía en el aprovechamiento del agua caliente sanitaria a la que se da prioridad gracias a la válvula ACS.

PT Ebulidor de acumulação para a reserva de água quente

Este circuito prevê a inserção no sistema de aquecimento de base através do termofogão a lenha de um ebulidor por acumulação que garante uma grande autonomia na utilização de água quente sanitária a que é dada prioridade graças à válvula ACS.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Água quente sanitária / Água Quente para Uso Doméstico

B = Bollitore ad accumulo
Storage boiler / Chaudière à accumulation / Warmwasserspeicher
Hervidor de acumulación / Caldeira a acúmulo

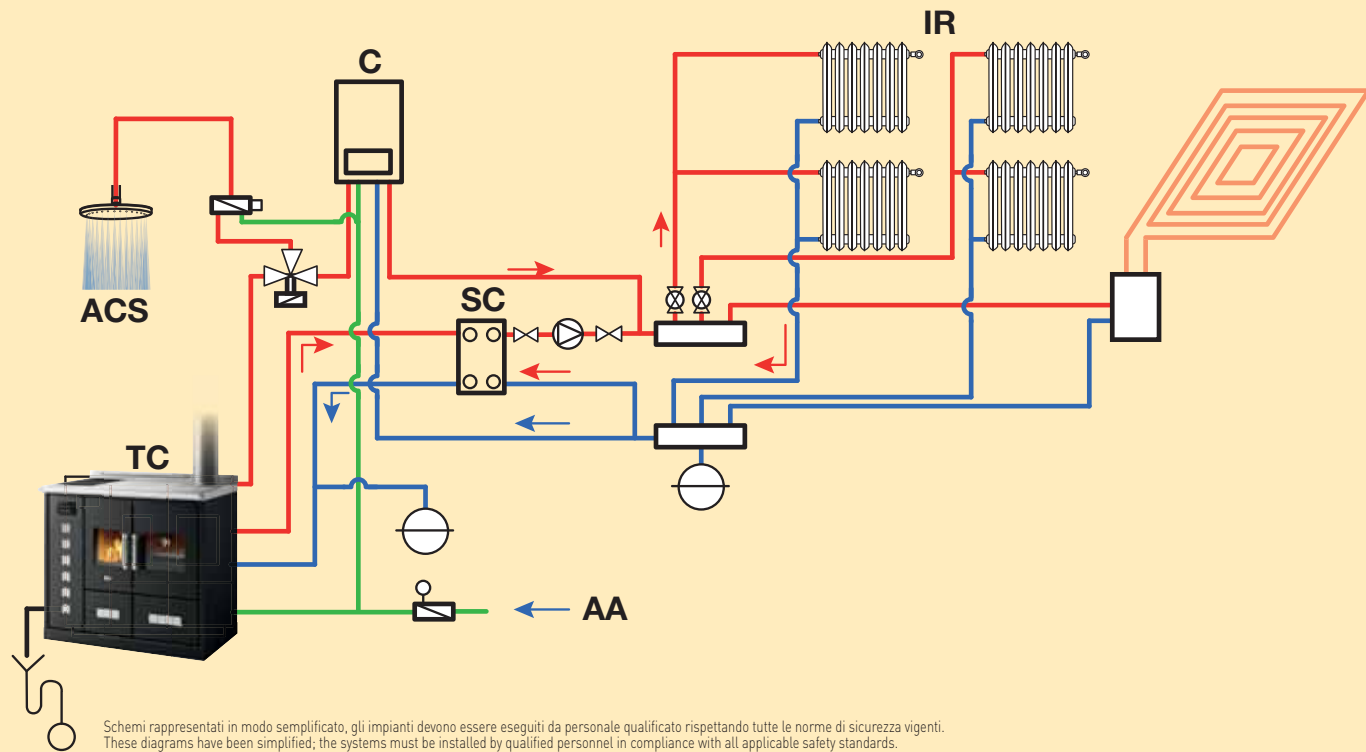
EV = Elettrovalvola precedenza ACS
Potable hot water priority solenoid valve / Électrovanne priorité ACS
Magnetventil zur warmwasservorrangerräumung / Electroválvula prioridad ACS / Eletroválvula com precedência para ACS

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TC = Termocucina a legna
Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd
Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central à lenha

TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

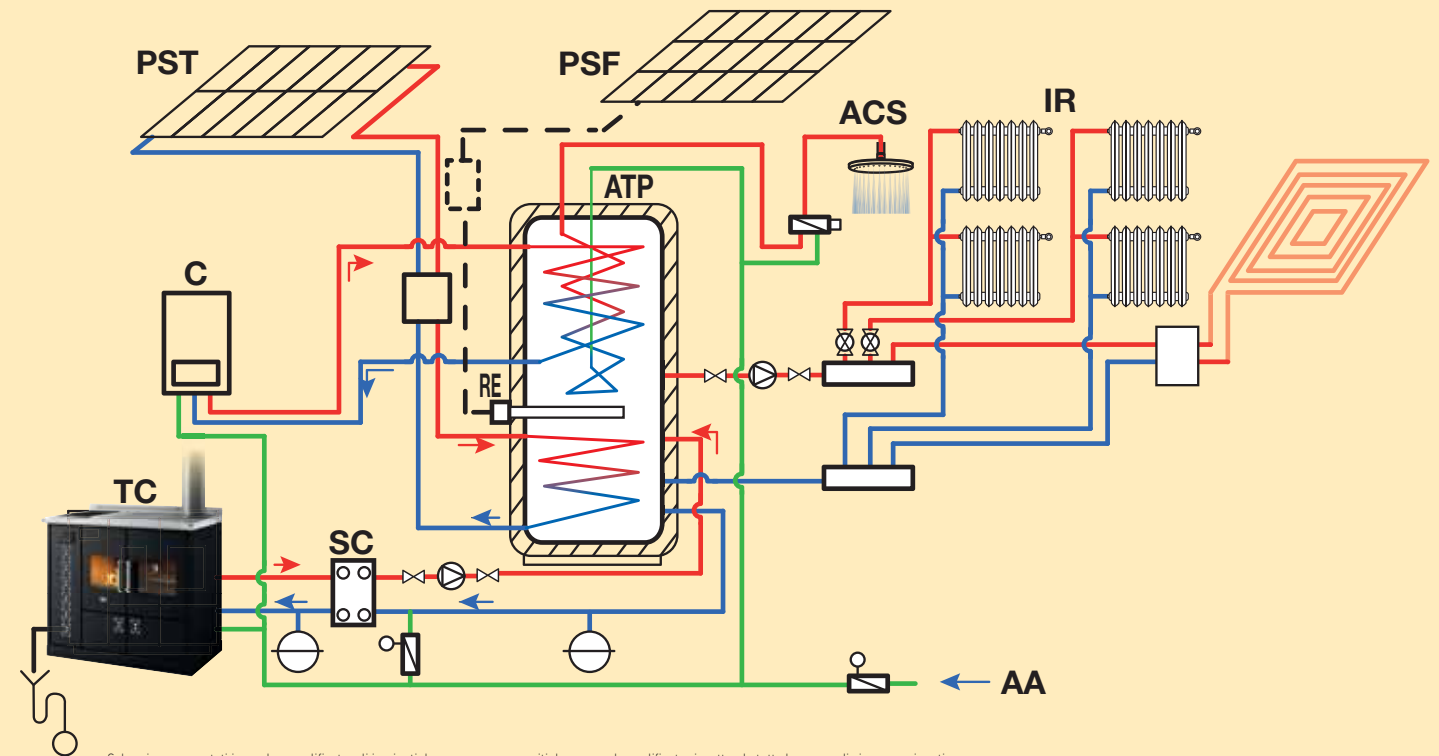
Wood heating stove combined with boiler and separator for the production of potable hot water
 Thermocuisine à bois interfacée avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire
 Mit Kessel und Trenner verbundener Holzheizungsherd zur Erzeugung von Warmwasser
 Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria
 Termofogão a lenha com interface com caldeira e separador para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO

Wood heating stove combined with puffer and various heat sources
 Thermocuisine à bois interfacée avec puffer et sources de chauffe diverses
 Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen verbundener Holzheizungsherd
 Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento
 Termofogão a lenha com interface com puffer e várias fontes de aquecimento



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT Doppio sistema di riscaldamento

Al sistema di riscaldamento della termocucina a legna viene affiancata una caldaia con funzione ausiliaria che permette di sopperire a possibili picchi di richiesta energetica, che possono verificarsi soprattutto nelle abitazioni più grandi.

EN Double heating system

An auxiliary boiler is combined with the wood heating stove heating system, allowing it to cover any peaks in demand, which are especially likely to occur in larger homes.

FR Double système de chauffe

Le système de chauffe principal de la thermocuisine à bois est associé à une chaudière avec fonction auxiliaire permettant de pourvoir à de possibles pics de demande énergétique pouvant se vérifier, notamment dans les logements spacieux.

DE Doppeltes Heizungssystem

Neben dem Heizungssystem des Holzheizungsherdes, wird ein Kessel mit Ergänzungsfunktion betrieben, der die Bewältigung einer möglichen Energienachfrage zu Spitzenzeiten gewährleistet, die vor allem in größeren Häusern auftreten kann.

ES Doble sistema de calefacción

Al sistema de calefacción de la termo cocina de leña se une una caldera con función auxiliar que permite contrastar los posibles picos de demanda energética, que pueden verificarse sobre todo en las viviendas más grandes.

PT Duplo sistema de aquecimento

Ao sistema de aquecimento principal do termofogão a lenha é acrescentada uma caldeira com função auxiliar que permite suprir os possíveis picos de exigência energética, que podem verificar-se sobretudo nas divisões maiores.

AA = Alimentazione acqua
 Water Supply / Alimentation en eau /
 Wasserversorgung
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire /
 Warmwasser
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso
 Doméstico

C = Caldaia
 Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

IR = Impianto riscaldamento
 Heating system / Installation de chauffage /
 Heizungsanlage
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

SC = Scambiatore Separazione Circuiti
 Circuit separation exchanger / Échangeur
 de séparation des circuits / Tauscher zur
 Kreislaufftrennung / Intercambiador de separación de
 circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

TC = Termocucina a legna
 Wood heating stove / Thermocuisine à bois /
 Holzheizungsherd
 Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento
 central a lenha

IT Acqua calda sempre disponibile

L'utilizzo di un puffer abbinato al sistema di riscaldamento permette di avere sempre a disposizione l'acqua calda prodotta in eccesso da utilizzare quando la stufa è spenta oppure come riserva istantanea di acqua calda sanitaria. È fortemente consigliata se sono presenti pannelli solari termici o fotovoltaici oppure in caso di riscaldamento a pavimento.

EN Hot water always available

The use of a puffer combined with the heating system ensures excess hot water can be used when the stove is off, or as an instant potable hot water supply. It is highly recommended for use with solar thermal or photovoltaic panels or for underfloor heating.

FR L'eau chaude toujours disponible

L'utilisation d'un puffer associé au système de chauffe permet d'avoir toujours à disposition l'eau chaude produite en excès, qui peut être utilisée lorsque le poêle est éteint ou comme réserve instantanée d'eau chaude sanitaire. Cela est fortement recommandé en présence de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques ou dans le cas d'un chauffage par le sol.

DE Immer verfügbares Warmwasser

Durch Verwendung eines an das Heizungssystem gekoppelten Wärmespeichers ist es möglich, ständig über im Überschuss vorhandenes Warmwasser zu verfügen, das als Minutenwasserreserve verwendet werden kann, auch wenn der Ofen ausgeschaltet ist. Er wird beim Einsatz von Sonnenkollektoren oder Photovoltaikanlagen oder beim Vorhandensein einer Fußbodenheizung sehr empfohlen.

ES Agua caliente siempre disponible

La utilización de un puffer combinado con el sistema de calefacción permite disponer siempre del agua caliente producida en exceso para utilizarla cuando la estufa está apagada o como reserva instantánea de agua caliente sanitaria. Se recomienda encarecidamente si se dispone de paneles solares térmicos y fotovoltaicos o bien en caso de calefacción de suelo.

PT Água quente sempre disponível

A utilização de um puffer associado ao sistema de aquecimento permite ter sempre à disposição a água quente produzida em excesso, a utilizar quando a salamandra está desligada ou como reserva instantânea de água quente sanitária. É fortemente aconselhado na presença de painéis solares térmicos ou fotovoltaicos ou em caso de aquecimento do piso.

AA = Alimentazione acqua
 Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
 Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
 Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
 Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso
 Doméstico

ATP = Accumulo Termico (puffer)
 Thermal storage (puffer) / Accumulation thermique
 (puffer)
 Wärmespeicher (Puffer) / Acumulación Térmica (puffer)
 Toplotni zalogovnik

C = Caldaia
 Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

IR = Impianto riscaldamento
 Heating system / Installation de chauffage /
 Heizungsanlage
 Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

PSF = Pannelli Solare Fotovoltaico
 Solar photovoltaic panels / Panneaux solaires
 photovoltaïques
 Photovoltaikanlagen / Paneles Solares Fotovoltaicos
 Painel Solar Fotovoltaico

PST = Pannelli Solare Termico
 Solar thermal panels / Panneaux solaires thermiques
 Sonnenkollektoren / Paneles Solares Térmicos /
 Painel Solar Térmico

SC = Scambiatore Separazione Circuiti
 Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation
 des circuits / Tauscher zur Kreislaufftrennung /
 Intercambiador de separación de circuitos / Permutador
 de Separação dos Circuitos

TC = Termocucina a legna
 Wood heating stove / Thermocuisine à bois /
 Holzheizungsherd
 Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central
 a lenha

WANDA

 15,8 KW



IT

- Forno in acciaio inox
- Termometro forno
- Guide portateglie estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateglie in dotazione
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore
- Serpentina in acciaio inox
- Pompa di circolazione
- Valvola anti trabocco
- Elettrovalvola per il caricamento automatico
- Sistema di scambio a vaso aperto
- Sistema di collegamento a vaso chiuso

EN

- Stainless steel oven
- Oven thermometer
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Can be built in or free standing
- Removable ash tray for ash removal
- Upper smoke extraction
- Stainless steel coil
- Circulation pump
- Anti-spill valve
- Solenoid valve for automatic loading
- Open-tank exchange system
- Closed-tank connection system

FR

- Four en acier inox
- Thermomètre de four
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées vers le haut
- Serpentin en acier inox
- Pompe de circulation
- Vanne anti-débordement
- Electrovanne pour le chargement automatique
- Système d'échange à vase ouvert
- Système de raccordement à vase fermé

DE

- Ofen aus Edelstahl
- Ofenthermometer
- Ausziehbare Tablettsschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Möglichkeit der Einbau-Installation oder Freiaufstellung
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Oberer Rauchabzug
- Rohrschlange aus Edelstahl
- Umwälzpumpe
- Antiüberlaufventil
- Magnetventil für automatische Ladung
- Austauschsystem mit offenem Behälter
- Anschlusssystem mit geschlossenem Behälter

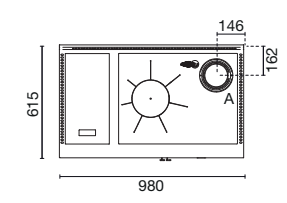
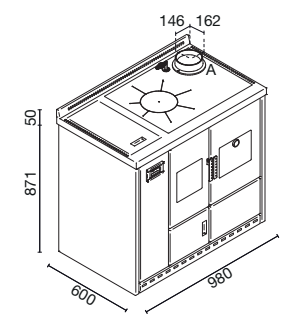
ES

- Horno de acero inoxidable
- Termómetro horno
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior
- Serpentina de acero inoxidable
- Bomba de circulación
- Válvula antidesbordamiento
- Electroválvula para la carga automática
- Sistema de intercambio con tanque abierto
- Sistema de conexión con tanque cerrado

PT

- Forno em aço inox
- Termómetro forno
- Guías porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior
- Serpentina em aço inox
- Bomba de circulação
- Válvula anti-transbordamento
- Eletroválvula para o carregamento automático
- Sistema de permutação com recipiente aberto
- Sistema de ligação a recipiente fechado

A+



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR - VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos

 18,6 kW	 250 - 350 mc	 12 Pa
 15,8 kW	 lato: 0,5 cm INC. - 60 cm LIBERA INST. retro: 4 cm INC. C.I.S. - 0 cm LIBERA INST. fronte: 150 cm INC. - 150 cm LIBERA INST.	 150 mm
 max 10,5 kW	 230V - 50 Hz	 • EN 13240
 Prodotto a 4 stelle	 48 W	 cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
 Classe di efficienza energetica: A+	 L 98,0 x P 60,0 x H 92,1 cm	 superiore
 Pmax 85,3%	 320 kg	 6 tasti LCD
 Pmax 0,069%	 vermiculite	 SU RICHIESTA:
 4,3 kg/h	 L 30,0 x P 38,5 x H 28,0 cm	 Versione con ACS integrato
 300 mm	 L 20,0 x P 41 x H 45 cm	



IT Accessori

Eva Calòr ha pensato anche a tutti gli accessori che agevolano l'uso quotidiano delle stufe. Una collezione di prodotti tra cui scegliere il più adatto, secondo le necessità e i gusti di ciascuno. Portapellet, pedane di protezione e portalegna, tutti realizzati per coordinarsi alle stufe Eva Calòr.

EN Accessories

Eva Calòr also aims to provide all the accessories you need in your day-to-day use of its stoves. Choose the products from the collection that best suit your needs and tastes. Pellet holders, protection plates and firewood holders, all designed for use with the Eva Calòr stoves.

FR Accessoires

Eva Calòr a également conçu tous les accessoires facilitant l'utilisation des poêles au quotidien. Une collection de produits permet de choisir celui qui convient le mieux en fonction des besoins et des goûts de chacun. Porte-granulés, estrades de protection et porte-bûches, tous coordonnés aux poêles Eva Calòr.

DE Zubehör

Eva Calòr hat auch an das Zubehör gedacht, das die tägliche Verwendung der Öfen erleichtert. Aus einer Reihe von Produkten kann man – je nach Bedürfnis und Geschmack des Einzelnen – die geeignetsten auswählen. Pelletbehälter, Bodenplatten und Holzablagen, die alle in Übereinstimmung mit den Öfen Eva Calòr entwickelt werden.

ES Accesorios

Eva Calòr ha pensado también en todos los accesorios que facilitan el uso diario de las estufas. Una colección de productos entre los cuales elegir el más adecuado, según las necesidades y las exigencias de cada uno. Portapellet, plataformas de protección y portaleña, todos realizados para combinar con las estufas Eva Calòr.

PT Acessórios

A Eva Calòr pensou também em todos os acessórios que facilitam a utilização quotidiana das salamandras. Uma coleção de produtos entre os quais escolher o mais adequado, segundo as necessidades e os gostos particulares. Porta-pellets, estribo de proteção e porta-lenha, todos fabricados para combinação com as salamandras Eva Calòr.

Accessori



PEDANE

pag 58



PORTA
LEGNA

pag 59

PEDANE

- IT **Pedane di protezione**
Eleganti piastre di protezione completano gli accessori per la vostra stufa aggiungendo un tocco di classe all'interno della vostra casa.
- EN **Protective plates**
Elegant protection plates complete accessories for your stove adding a touch of class in your home.
- FR **Estrades de protection**
Plaques de protection élégantes accessoires complets pour votre poêle en ajoutant une touche de classe à votre maison.
- DE **Bodenplatten zum Schutzzweck**
Elegante Schutzplatten komplette Zubehör für Ihren Herd einen Hauch von Klasse in Ihrem Hause.
- ES **Plataformas de protección**
Elegantes placas de protección completan los accesorios para las estufas y añaden un toque de clase a las viviendas.
- PT **Estribo de proteção**
Placas de proteção elegantes completam os acessórios para a sua salamandra, conferindo um toque de classe ao interior da sua casa.



PORTALEGNA

- IT Eva Calòr ha pensato di dare anche agli utili portalegna un tocco originale e moderno. Sono nati così sei modelli differenti per forma e capacità, tutti molto resistenti e pratici.
- EN **Firewood holders**
Eva Calòr also wanted to give firewood holders an original and modern look, leading to six models in a range of shapes and volumes, all highly durable and practical.
- FR **Porte-bûches**
Eva Calòr a également souhaité apporter une touche originale et moderne aux utiles porte-bûches. C'est ainsi que sont nés six modèles différents en termes de forme et capacité, tous très résistants et pratiques.
- DE **Holzablage**
Eva Calòr hat sich dafür entschieden, auch den nützlichen Holzablagen ein originelles und modernes Aussehen zu verleihen. Es wurden deshalb in Bezug auf Form und Fassungsvermögen sechs verschiedene Modelle entwickelt, die alle sehr widerstandsfähig und praktisch sind.
- ES **Portaleña**
Eva Calòr ha pensado dar también un toque original y moderno a los útiles portaleña. Han nacido de esta forma seis modelos distintos en la forma y la capacidad, todos muy resistentes y prácticos.
- PT **Porta-lenha**
A Eva Calòr pensou em conferir também aos úteis porta-lenhas um toque original e moderno. Nasceram assim seis modelos com forma e capacidade diferentes, todos muito resistentes e práticos.



DIMENSIONI \ DIMENSIONS \ DIMENSIONS \ GRÖÖE \ TAMAÑO \ DIMENSÖES



SIZE 1100 X 700 MM



SIZE 800 X 800 MM



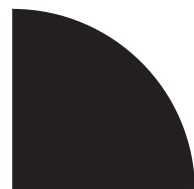
SIZE 900 X 900 MM



SIZE 1100 X 450 MM



SIZE 530 X 530 MM



SIZE 900 X 900 MM



SIZE 900 X 290 MM



SIZE 470 X 470 MM

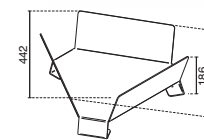


SIZE 840 X 260 MM

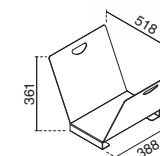


SIZE 640 X 250 MM

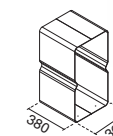
PL 1



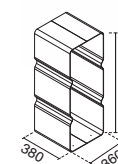
PL 2



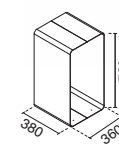
PL 3



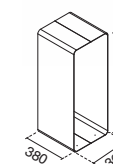
PL 4



PL 5



PL 6



	Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesório para modelos: Accessório para modelos: Lino, Biagio	Trespolo per inserti Trestle for inserts Trépiéd pour inserts Traggestell für Einsätze Tripode para insertables Poleiro para inserções	Altezza regolabile Adjustable height Hauteur réglable Verstellbare Höhe Altura regulable Altura ajustável	H: 400-700 mm L: 600 mm P: 420 mm
	Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesório para modelos: Accessório para modelos: Regina, Arianna, Teresa, Livia, Alberta, Marica, Ginevra, Patty, Margherita	Raccordo aspirazione aria Air intake connection Raccord d'admission d'air Lufteinlassfitting Racor de entrada de aire Junta de entrada de ar		
	Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesório para modelos: Accessório para modelos: Wanda	Teglia forno Baking tray Plat four Ofenblech Bandeja horno Tabuleiro forno		
	Accessorio per modelli: Accessory for models: Accessoires pour modèles: Zubehör für Modelle: Accesório para modelos: Accessório para modelos: Wanda	Griglia forno Oven grille Grille four Ofengitter Rejilla horno Grelha forno		
	Accessorio per tutti i modelli Accessory for all models Accessoire pour tous les modèles Zubehör für alle Modelle Accesório para todos los modelos Accessório para todos os modelos	Guanto forno Oven glove Gant four Ofenhandschuh Guante horno Luva forno		



IT **SHS**

Il simbolo SHS indica le stufe dotate di sistema di combustione ermetico. Grazie a questo sistema la stufa non preleva l'aria necessaria alla combustione dall'ambiente in cui è installata. Questo non solo la rende molto più performante ottimizzando lo sviluppo del calore, ma la rende anche molto sicura, tanto da poterla installare anche in ambienti come camere da letto, monolocali e bagni.

EN **SHS**

The SHS symbol is used on stoves with a hermetic combustion system. With this system the stove draws no air for combustion from the space in which it is installed. Not only does this greatly improve performance and optimise heat generation, it also makes the stove very safe and suitable for installation in locations such as bedrooms, studio flats and bathrooms.

FR **SHS**

Le symbole SHS identifie les poêles dotés d'un système de combustion hermétique. Avec ce système, l'air nécessaire à la combustion n'est pas prélevé dans la pièce où est installé le poêle. Cette fonction non seulement offre de meilleures performances et optimise la diffusion de la chaleur, mais renforce également la sécurité d'utilisation du poêle, qui peut donc être installé dans une chambre à coucher, un studio ou une salle de bain.

DE **SHS**

Das Symbol SHS kennzeichnet die Öfen, welche mit einem hermetischen Verbrennungssystem ausgestattet sind. Dank diesem System zieht der Ofen die für die Verbrennung nötige Luft nicht aus dem Raum, in dem er installiert ist. Dadurch ist er einerseits deutlich leistungsfähiger, da die Wärmeentwicklung optimiert wird, und bietet andererseits hohe Sicherheit, so dass er auch in Räumen wie Schlafzimmern, Ein-Raum-Wohnungen und Bädern installiert werden kann.

ES **SHS**

El símbolo SHS indica las estufas equipadas con un sistema de combustión hermético. Gracias a este sistema la estufa no coge el aire necesario para la combustión en el ambiente en el que se instala. De esta forma se consigue que sea mucho más rentable optimizando el desarrollo del calor y que sea también muy segura, al punto que se puede instalar también en ambientes como dormitorios, estudios y cuartos de baño.

PT **SHS**

O símbolo SHS indica salamandras dotadas de sistema de combustão hermético. Graças a este sistema, a salamandra não extrai o ar necessário para a combustão do ambiente em que é instalada. Tal não só melhora muito o desempenho, otimizando o desenvolvimento do calor, como a torna muito mais segura, tanto que é possível instalá-la em ambientes como quartos, estúdios e casas-de-banho.



IT **SHU**

Il simbolo SHU sta ad indicare che la stufa è dotata di una maniglia rimovibile. Un accorgimento di sicurezza per evitare l'apertura accidentale e/o involontaria della porta fuoco.

EN **SHU**

The SHU symbol indicates that the stove is equipped with a removable handle. This is a security feature to avoid accidental and/or involuntary opening of the fire door.

FR **SHU**

Le symbole SHU indique que le poêle est pourvu d'une poignée amovible. C'est une précaution de sécurité pour éviter l'ouverture accidentelle et/ou involontaire de la porte du foyer.

DE **SHU**

Das SHU-Symbol gibt an, dass der Ofen mit einem abnehmbaren Griff ausgestattet ist. Eine Sicherheitsmaßnahme zur Verhinderung des zufälligen und/oder unabsichtlichen Öffnens der Feuerquelle.

ES **SHU**

El símbolo SHU indica que la estufa está dotada con una manilla removable. Una medida de seguridad para evitar la abertura accidental y/o involuntaria de la puerta de fuego.

PT **SHU**

O símbolo SHU indica que a salamandra é dotada de uma pega amovível. Uma medida de segurança para evitar a abertura accidental e/ou involuntária da porta de fogo.



IT **ECODESIGN 2022**

CRITERI DI PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE
Stabilisce i requisiti di progettazione ecocompatibile ai fini della immissione sul mercato di prodotti ad alta efficienza e basse emissioni, inoltre ne stabilisce i metodi di calcolo e misurazione con lo scopo di ridurre le emissioni in atmosfera sostituendo i prodotti obsoleti.

EN **ECODESIGN 2022**

ECO-DESIGN CRITERIA
Determines eco-design requirements for the purpose of releasing high-efficiency and low-emission products onto the market. Moreover, it establishes methods of calculation and measurement with the aim of reducing atmospheric emissions through the replacement of obsolete products.

FR **ECODESIGN 2022**

CRITÈRES DE CONCEPTION ÉCOCOMPATIBLE
Établit les conditions requises en termes de conception écocomppatible pour l'introduction sur le marché de produits extrêmement performants à basse émission et en établit aussi les méthodes de calcul et de mesure dans le but de réduire les émissions en atmosphère et de remplacer les produits obsolètes.

DE **ECODESIGN 2022**

ANFORDERUNGEN AN DIE UMWELTGERECHTE GESTALTUNG
Ökodesign-Richtlinie, die dafür sorgt, dass nur hocheffiziente und emissionsarme Produkte auf den Markt gebracht werden und die entsprechende Berechnungs- und Messmethoden festlegt, um die Luftverschmutzung durch die Eliminierung obsoleter Produkte zu reduzieren.

ES **ECODESIGN 2022**

CRITERIOS DE DISEÑO ECOCOMPATIBLE
Establece los requisitos de diseño ecocompatible con la finalidad de introducir en el mercado productos de alta eficiencia y bajas emisiones, además establece los métodos de cálculo y medición con la finalidad de reducir las emisiones a la atmósfera sustituyendo los productos obsoletos.

PT **ECODESIGN 2022**

CRITÉRIOS DE PROJETÇÃO ECOCOMPATÍVEL
Estabelece os requisitos de projetoção ecocompatível para fins do lançamento no mercado de produtos de alta eficiência e baixas emissões, além de estabelecer os métodos de cálculo e medição com o objetivo de reduzir as emissões para a atmosfera, substituindo os produtos obsoletos.

Le certificazioni

Certifications / Les certifications

Die Zertifizierungen / Las certificaciones / As certificações



- IT Tutti i nostri prodotti sono stati rigorosamente testati dagli enti certificatori IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia per soddisfare le seguenti normative:
- EN All our products have been rigorously tested by the certification bodies IMQ S.p.a and KIWA Cermet Italia to verify that they meet the following standards:
- FR Tous nos produits ont été rigoureusement testés par les organismes de certification IMQ S.p.a et KIWA Cermet Italia et sont conformes aux normes suivantes :
- DE All unsere Produkte werden strengen Kontrollen durch die Zertifizierungsgesellschaften IMQ S.p.a und KIWA Cermet Italia unterzogen, um die Anforderungen folgender Richtlinien zu erfüllen:
- ES Todos nuestros productos se han sometido al control riguroso de los organismos de certificación IMQ S.p.a y KIWA Cermet Italia para cumplir con las siguientes normativas:
- PT Todos os nossos produtos foram rigorosamente testados pelas entidades certificadoras IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia para satisfazer as normas seguintes:



Marchio di conformità europeo / European conformity mark / Marque de conformité européenne / Europäisches Konformitätskennzeichen / Marca de conformidad europea / Marca de conformidade europeia

EN 14785

Normativa stufe a Pellet / Pellet stove regulations / Norme pour les poêles à granulés / Europäische Norm Pelletöfen / Normativa estufas de pellets / Norma sobre salamandras a pellets

EN 13240

Normativa stufe a legna / Wood stove regulations / Norme pour les poêles à bois / Europäische Norm Holzöfen / Normativa estufas de lenha / Norma sobre salamandras a lenha

EN 12815

Normativa cucine e termocucine a legna / Wood heating stove and cooker regulations / Norme pour les cuisines et thermocuisines à bois / Europäische Norm Holzheizungsherde / Normativa cocinas y termo cocinas de lenha / Norma sobre fogões e termofogões a lenha

EN 303.5

Normativa caldaie / Boiler regulations / Norme pour les chaudières / Europäische Norm Kessel / Normativa calderas / Norma sobre caldeiras

BIMSchV II

Normativa tedesca contro l'inquinamento / German anti-pollution regulations / Norme allemande contre la pollution / Deutsches Bundesimmissionsschutzgesetz / Normativa alemana contra la contaminación / Norma alemã de combate à poluição

15a B-VG

Normativa austriaca / Austrian regulations / Norme autrichienne / Österreichische gesetzliche Vorschriften / Normativa austriaca / Norma austriaca

VKF

Ente svizzero anti-incendio / Swiss fire safety body / Organisme suisse anti-incendie / Schweizer Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen / Organismo suizo antiincendio / Entidade suíça anti-incêndios

LRV

Normativa svizzera / Swiss regulations / Norme suisse / Schweizerische Luftreinhalte-Verordnung / Normativa suíza / Norma suíça

BAFA

Ufficio federale tedesco per l'economia e il controllo delle esportazioni / German Federal Office for Economic Affairs and Export Control / Office fédéral allemand de l'économie et du contrôle d'exportation / Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle / Departamento federal alemán para la economía y el control de las exportaciones / Gabinete federal alemão para a economia e o controle das exportações

Legenda

Legend / Légende / Legende

Leyenda / Legenda

	Potenza bruciata (kW) Total heat output (kW) Puissance brûlée (kW) Verbrennungsleistung (kW) Potencia consumida (kW) Potência de produção de combustão (kW)
	Potenza resa in riscaldamento (kW) Nominal heat output (kW) Puissance nominale (kW) Nennleistung (kW) Potencia calorífica (kW) Potência de produção de aquecimento (kW)
	Potenza resa all'acqua (kW) Water heat output (kW) Puissance à l'eau (kW) Wasserleistung (kW) Potencia calorífica suministrada al agua (kW) Potência de produção na água (kW)
	Prodotto a 4-5 stelle 4-5 stars product Produit 4-5 étoiles 4-5 Sterne Produkt Producto de 4-5 estrellas Produto 4-5 estrelas
	Classe di efficienza energetica Energy efficiency class Classe d'efficacité énergétique Energieeffizienzklasse Clase de eficiencia energética Classe de eficiência energética
	Rendimento % Efficiency % Rendement % Wirkungsgrad % Rendimiento % Rendimento %
	Valore di CO con 13% di O ₂ (%) CO emission at 13% O ₂ CO émissions à 13% O ₂ Co-Emissionen 13% O ₂ Valor de CO con 13% de O ₂ Valor de CO com 13% de O ₂
	Consumo pellet (kg/h) Pellet consumption (kg/h) Consommation de pellets (kg/h) Pelletverbrauch (kg/h) Consumo pellet (kg/h) Consumo de pellets (kg/h)
	Consumo legna (kg/h) Wood consumption (kg/h) Consommation de bois (kg/h) Holzverbrauch (kg/h) Consumo leña (kg/h) Consumo de lenha (kg/h)
	Capacità di serbatoio (kg) Reservoir capacity (kg) Capacité du réservoir (kg) Behältergröße (kg) Capacidad de depósito (kg) Capacidade do reservatório (kg)
	Accumulo Accumulation Wärmespeicher Acumulación Acumulação
	Lunghezza legna (cm) Wood length (cm) Longueur du bois (cm) Holzlänge (cm) Longitud leña (cm) Comprimento da lenha (cm)
	Grandezza ambiente riscaldabile (m ³) Heatable room volume (m ³) Volume chauffable (m ³) Beheizbare Raumgröße (m ³) Tamaño ambiente a calentar (m ³) Tamanho do ambiente aquecível (m ³)
	Contenuto acqua caldaia (l) Boiler water content (l) Volume d'eau chaudière (l) Wassereinhalt Heizkessel (l) Contenido agua caldera (l) Conteúdo água caldeira (l)
	Distanza min. da pareti infiammabili (cm) Minimal distances from flammable walls (cm) Distance minimale des surfaces inflammables (cm) Mindestabstand zu entflammaren Oberflächen (cm) Distancias mín. de paredes inflamables (cm) Distância mín. a paredes inflamáveis (cm)
	Tensione alimentazione/Freq. (V/Hz) Voltage / Frequency (V/Hz) Tension / Fréquence (V/Hz) Spannung / Frequenz (V/Hz) Tensión alimentación / Frec. (V/Hz) Tensão da alimentação/freq. (V/Hz)
	Potenza nominale elettrica (W) Rated input power (W) Puissance nominale électrique (W) Elektrische Nennleistung (W) Potencia nominal eléctrica (W) Potência nominal elétrica (W)

	Misure (cm) Dimensions (cm) Mesures (cm) Abmessung (cm) Medidas (cm) Medidas (cm)
	Misure con coclea (cm) Dimensions included external auger (cm) Mesures avec vis sans fin externe (cm) Maße mit externer Förderschnecke (cm) Medidas con còclea (cm) Medidas com còclea (cm)
	Dimensioni minime foro alloggiamento inserto (cm) Minimum insert fixing hole size (cm) Dimensions minimales de l'orifice de logement de l'insert (cm) mm. Lochgröße zur Einsatzerbringung (cm) Tamaño mínimo orificio alojamiento insertable (cm) Dimensões mínimas do furo de alojamento da inserção (cm)
	Peso (kg) Weight (kg) Poid (kg) Gewicht (kg) Peso (kg) Peso (kg)
	Camera di combustione Cast iron heating chamber Chambre de combustion en fonte Brennkammer aus Gusseisen Cámara en hierro fundido Câmara de combustão
	Braciare Brazier Brasero Brazier Brasero Braseiras
	Braciare autopulente Self-cleaning brazier Brasero avec nettoyage automatique Selbstreinigender Arm Limpeza automatica brasero Braseiras autolimpantes
	Dimensione camera di combustione Combustion chamber size Dimensions de la chambre de combustion Größe der Brennkammer Tamaño cámara de combustión Dimensão da câmara de combustão
	Peso camera di combustione (kg) Combustion chamber weight (kg) Poids de la chambre de combustion (kg) Gewicht der Brennkammer (kg) Peso cámara de combustión (kg) Peso da câmara de combustão (kg)
	Dimensioni forno Oven dimensions Dimension du four Masse des Ofens Dimensiones horno Tamanho do forno
	Tiraggio camino (Pa) Chimney draught (Pa) Tirage de la cheminée (Pa) Schornsteinzug (Pa) Tiro chimenea (Pa) Corrente de ar da chaminé (Pa)
	Uscita fumi (mm) Smoke outlet (mm) Evacuation des fumées (mm) Rauchabzug (mm) Salida humos (mm) Saída de fumos (mm)
	Conforme alle norme Complies with Est conforme aux Erfüllt Cumple con la normativa Conforme às normas
	Pulizia Eco-Box automatica Eco-box self-cleaning Nettoyage automatique eco-box Automatische Reinigung der Eco-Box Limpeza automática de eco-box Limpeza Eco-Box automática
	Pulizia turbolatori automatica Self-cleaning turbulators Nettoyage turbulateurs automatique Automatische Reinigung der Heizgaswirbler Limpeza automática de intercambiadores Limpeza dos ebulidores automática
	Stufa ermetica Sealed stove Poêle hermétique Raumluftunabhängiger Ofen (RLU) Estufa hermética Fogão hermético
	Tripla combustione regolabile Triple adjustable combustion Triple combustion réglable Einstellbare Dreifachverbrennung Triple combustión regulable Tripla combustão regulável

	Scarico fumi Fume outlet Evacuation des fumées Rauchabzug Salida de humos Descarga de fumos
	Stufa canalizzata doppia ventilazione Canalized stove, double ventilation Poêle canalisé, double ventilation Kanalisierbar Ofen mit Doppelbelüftung Estufa canalizada doble ventilación Salamandra canalizada com ventilação dupla
	Stufa canalizzata quattro uscite indipendenti Ducted stove with four independent outlets Kanalisierter Ofen mit vier unabhängigen Ausgängen Poêle à air canalisé, quatre sorties indépendantes Estufa canalizada con cuatro salidas independientes Salamandra canalizada de quatro saídas
	Versione canalizzata Canalized air version Version canalisée Kanalisierbare Version Versión canalizada Versão canalizada
	Kit canalizzazione Canalization kit Kit de canalization Luftführungskit Kit canalización Kit de canalização
	Kit acqua calda sanitaria Hot water kit Kit d'eau chaude sanitaire Brauchwasser-Kit Kit água quente sanitária Kit de água quente sanitária
	Acqua calda sanitaria a richiesta Hot water on request Eau chaude sanitaire sur demande Brauchwasser auf Wunsch Água quente sanitária por encargo Água quente sanitária a pedido
	Display Display Ecran Display Display Visor
	Telecomando / Radiocomando Remote control / Radio control Télécommande / Radiocommande Fernbedienung / Funk-Fernbedienung Telemando / Radiomando Telecomando / Radiocomando
	Cassetto estraibile per recupero ceneri Sliding drawer for ash removal Tiroir amovible pour la récupération des cendres Ausziehbarer Aschekasten Cajón extraíble para recuperación de cinzas Gaveta extraível para recuperação de cinzas
	Modulo WI-FI per comando a distanza Wi-Fi module for remote control Module WI-FI pour commande à distance Wi-Fi Modul für Fernbedienung Módulo WI-FI para el comando a distancia Módulo Wi-Fi para comando à distância
	Bollitore Boiler Chaufe-eau Wasserkessel Hervor Ebulidor
	Cornice Frame Cadre Rahmen Marco Caixilho
	Piedistallo Pedestal Piédestal Socket Pedestal Pedestal
	Trespolo Support Chevalet Unterstell Bastidor Poleiro
	Pedana protezione Platforms for protection Plates-formes de protection Schutzbrett Tarima de protección Estrbo de proteção
	Kit sospensione Wall-hanging Kit Kit de fixation murale Wandmontage-Kit Kit suspensão Kit de suspensão



- IT I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione. Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.
- EN The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement. All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.
- FR Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement. Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.
- DE Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichtet zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen. Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.
- ES Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones. Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.
- PT Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.





Eva Stampaggi Srl
Via Cal Longa Z.I.
31028 Vazzola (TV) ITALIA
Tel: +39 0438 740433
Fax: +39 0438 740821

info@evacalor.it
assistenza@evacalor.it
www.evacalor.it

MADE IN ITALY 